

# SPANIAPOSTEN

19. APRIL 2004

NYHETER OG REPORTASJER HVER 14. DAG

UTGAVE 48

**GRATIS!**

## Opplev levende flamenco

I den spanske byen Jimena de la Frontera avholdes en internasjonal musikkfestival for fjerde året på rad. Festivalen går av stabelen fra 13. - 17. juli, og i år er det Spanias beste flamenco-gitarist noensinne, Paco de Lucía, som står i sentrum for begivenhetene. Han holder konsert på åpningsdagen, og baner vei for en rekke andre kjente artister. Forvent svae kvinner i spontan flamencodans, rørende gitarspill og selvfølgelig, tapas.

## Kontorfellesskap i Altea

Bedrifter i like og ulike bransjer kan ha fordeler av å dele fasiliteter. Det var bakgrunnen for Gunnar Nerviks initiativ i Altea. Nordlendingen har bodd i Altea i flere år og knyttet seg mye kontakter blant skandinaviske og nordiske næringsdrivende i området, nå vil han samle små og mellomstore bedrifter.

**"Mr Euro"** som finansminister  
Spanias nye statsminister, Jose Luis Rodriguez Zapatero, har utpekt en gammel ringrev til ta seg av finansene.

## Dall i alle kanaler

Salvador Dalí overrasker selv 17 år etter sin død. I 2004 feires den kontroversielle og eksentriske spanske multikunstneren.



# Stopp kriminaliteten!



Etter den fryktelige hendelsen på Playa Flamenca i starten av påsken, hvor den 13 år gamle Shila Bigdely ble funnet voldtatt og drept i et skogholt bare noen hundre meter hjemmefra, har beboerne på Playa

Flamenco/Orihuela Costa engasjert seg sterkt i å vise sin medfølelse med familien til den drepte jenta samt i å be kommunen om hjelp til å lage et samfunn med mindre vold og mer synlig politi i gatene.



# Castilla y León

Castilla var i middelalderen selve Spanias kjerne. Det var kongene av Leon og Asturias som tok initiativet til å drive maurerne sørover. Ferdinand og Isabella flyttet hovedstaden fra Madrid til Valladolid, som nå er regionshovedstad og den største byen i Castilla y León.

- Enkelt
- Trygt
- Raskt



Trenger du leiebil ?

[www.spaniaguiden.no/leiebil](http://www.spaniaguiden.no/leiebil)

**SPANIAPORTALEN.NO**

- Startsidan for nordmenn i Spania



**Yoely**, **Alfas del Pi**  
Fotoftyr, bokhandel, kontorrekvisita  
C/Federico García Lorca nr 15  
03580 Alfas del Pi, Alicante · Tlf 965 888 644



## HER FINNER DU SPANIAPOSTEN

Spaniaposten distribueres på over over hele Costa Blanca, Mar Menor og Costa del Sol. Her finner du noen av stedene du kan hente ditt eksemplar av Spaniaposten.

### ALTEA:

Eso Es Cafe (V. havnen)  
Casa Vital (I gamlebyen)  
Papeleria Sevilla

### ALBIR:

Supermercado Mendoza  
Supermercado Mercadona  
Kirkesenteret  
Det norske bakeriet  
Yoel Albir (I hovedgaten)

### ALFAS DEL PI:

Costa Blanca Bok & Musikk (V. Ajuntamento)  
Supermercado Costa Blanca  
Supermercado Mendoza  
Den norske klubben  
CAM banken  
Norske skolen  
Reuma Sol  
Yoely Alfaz del PI (V. Ajuntamento)

### BENIDORM:

Kirkesenteret  
Restaurante El Escandinavo  
Bosses

### VILA JOYOSA:

Presna - Pedero Lloret Marçet  
Villa International Assistance  
Solgården

### GRAN ALACANT:

Den Norske Klubben  
CAM Banken

### SANTA POLA

Hipermercado Amika  
Poseidon Presna

### GUARDAMAR

Extranjero Bar/Restaurante

### LA MATA

Saga Travel  
Roy's Bar

### TORREVIEJA

Den Norske Klubben  
Los Arcos  
Papeleria Baeza  
Mas Amigos  
Restaurant Rosaleda  
Cafe Hudik  
Heidi Frisørsalong  
Det norske konsulatet

### VILLA MARTIN

Langenes Spaniahus

### LA SIESTA

Kiosco La Siesta

### CIUDAD QUESADA

Presten  
Skolen

### LOS BALCONES

Kiosco Balcones

### ROCIO DEL MAR

Bazar Kiosk

### LA MANGA

Roy's Bar  
Firstline

### FUENGIROLA

Den Norske Skolen

Barfod Etendom

La's Kos'os

La Panera- Den Danske Baker

El Mundo

Tre Kronor

Regina

Svenska Kliniken

# SPANIAPOSTEN

Ser du nye utfordringer ?



Vi søker flere dyktige medarbeidere

### Freelancere / Korrespondenter

Vi søker skrivekyndig og lokalkjente personer bosatt langs kysten for å jobbe med nyheter og reportasjer fra sitt lokalområde for avis og Internett.

### Markedsansvarlig

Du må kunne spansk, i tillegg til et skandinavisk språk. Du vil jobbe med våre annonsører, med salg og utforming av kampanjer på nett og papir. Arbeidsområder: Costa del Sol og Costa del Sol

### Daglig leder

Du har bakgrunn fra media og eller IT / Internett og trives med høyt tempo og nye prosjekter. Ta kontakt for mer informasjon om stillingen.

### Interessert ?

Kontakt Kim Ammouche på epost  
[jobb@dtyco.com](mailto:jobb@dtyco.com), eller fax +36 647 734 389

# "Nye" fiestas



Moros y Cristianos i Villajoyosa er en fest som nå har "internasjonal interesse".

Det er i år blitt lagt inn syv nye folkefester i Spania deklareret "fiestas av interesse for turister". Det betyr at Spania i dag kan glede seg over mer enn hundre slik fiestas, hvorav 78 er av nasjonal interesse og 25 av internasjonal. For at en fest skal kunne oppnå denne benevnelsen, må den være minst ti år gammel, samt vise seg å ha en spesiell interesse for andre enn lokalbefolkingen. Den kan på en beundringsverdig måte ha klart å bevare gamle tradisjoner, den utmerker seg ved sinn skjønnhet, eller den formidler ganske enkelt livsglede på en ekstra sjærerende måte.

De nye som er blitt deklarerte "fiestas av internasjonal interesse" er: Semana Santa (påskefeiringen) i Salamanca og "Fiestas de Moros y Cristianos" i Villajoyosa i Alicante. De som er blitt deklarerte som "fiestas av nasjonal interesse" er "Fiestas Patronales de Sant Vicente Ferrer- Vall D'Uixó" i Castellón, den Internasjonale Fiestas i Celta- Ortigueira (A Coruña), Hogueras de San Juan (St. Hans) i A Coruña, El Vítor-Mayorga i Valladolid og Semana Santa i Jumilla (Murcia).

## Bli abonnent

Avisen kommer ut hver 14. dag med unntak av ferier.  
Pris for et abonnement er:

72€ per år for abonnenter i Norge.  
49€ per år for abonnenter i Spania.

Du kan bestille ditt abonnement på vår nettside eller send din adresse til vår fax så vil du motta avisen sammen med en giro.

Spaniaposten - Spanias suverent største skandinaviske publikasjon

Opplag: 12-15 000

Distribusjon: Costa Blanca, Mar menor & Costa del Sol

Adresse i Spania:

SpaniaPosten  
Aptdo. de Correo 586  
03590 Altea (Alicante)  
España  
Deposito legal: A-155-2002

Utgiver:

DAVID TYCO

Epost: [red@spaniaposten.com](mailto:red@spaniaposten.com)

Annonsering:

Tlf: +36 647 734 390 (14.00-20.00)

Fax: +36 647 734 389

Ta kontakt for priser eller se vår website. Annonse materiell sendes per epost til: [desk@spaniaposten.com](mailto:desk@spaniaposten.com)

Web: [www.spaniaposten.com](http://www.spaniaposten.com)

Trykk: SERVICIOS DE IMPRESIÓN DE LEVANTE, S.A.

## Orihuela

# Korrupt ordfører dømt



tidligere Orihuela ordføreren Luis Fernando Cartagena. Han var anklaget for å ha underslått mer enn åtte millioner pesetas. Pengene var overskuddet fra San Juan de Dios sykehuset, og skulle ha havnet i kommunekassen. Retten fant også Cartagena skyldig i underslag i sammenheng med rengjøringssoppdrag i Orihuela i 1998. I tillegg til fengselsstraffen ble den tidligere ordføreren fradømt retten til å innha noen offentlig verv de neste seks årene.

**S**pansk høyesterett ratifiserte nylig en dom på fire års fengsel for den **Fuengirola**

## Nytt kjøpesenter i Fuengirola

**D**et nye gigantiske kjøpesenteret Parque Miramar i Fuengirola åpnet 23 mars. Det blir ett av de største varehusene i Andalucia, med et areal på 115 000

kvadratmeter. Senteret rommer 150 butikklokaler og et kinosenter med tolv saler. Kjøpesenteret er omgitt av 2000 parkeringsplasser.

## Valencia

## Dropper Americas Cup?



Mindre statstøtte kan sette en stopper for kjempearrangementet i Valencia.

**E**tter valget har mye forandret seg i Spania, nå er ordføreren i Valencia redd for at sosialistene vil sette en stopper for at prestisjegataen Americas Cup arrangeres i byen.

stiller til start i regattaen.

- Havnen har mer enn god nok kapasitet til å kunne håndtere en slik flåte, sier hun.

- Vi skal sørge for at mannskapene får noen uforglemmelige dager i byen vår, sier ordføreren.

Samtidig er det kommet ut at både Barbera og Francisco Camps, presidenten i den Valencianske delstaten, er svært bekymret for at den nye sosialistiske regjeringen vil komme til å trekke tilbake all finansiell støtte til Americas Cup, noe som kan sette en stopper for hele arrangementet.

Så langt har 26 skuter meldt sin interesse for å delta i Americas Cup i Valencia. Men det er bare to av skarpseilerne som har meldt seg på og skrevet under på nødvendige kontrakter - nemlig Oracle BMW fra USA og det italienske teamet Clan Des.

Ordføreren i Valencia, Rita Barbera, har uttalt at hun håper at nærmere tjue lekre yachter

Vi selger alt av minne og tilbehør for digitale kamera!



**Albir**  
Fotoutstyr  
Avda. del Albir  
Alfas del Pi  
Tlf: 966 867 393



## Alfaf del Pi

## Hotellprosjekt stoppet i Albir



**B**yggingen av et stort luksushotel i Albir ble nylig stoppet av ordføreren i Alfaz del Pi, Gabriel Such.

Beslutningen ble tatt etter at 200 mennesker demonstrerte mot prosjektet.

I en uttalelse uttalte Such at den kontroversielle beslutningen om å gi byggetillatelse var gitt av hans forgjenger, den korruptionsmisteakte Antoni Fuster, på sviktende grunnlag.

## Torrevieja

## Grov overfall i Torrevieja



**E**n gjeng på fire menn overfalt nylig et britisk par som var på ferie i Cabo Roig i nærheten av Torrevieja. Den 42-årige mannen ble banket helseløs, mens kvinnen ble tvunget inn i en bil og kjørt til et avsidesliggende hus hvor hun ble voldtatt gjentatte ganger. Kvinnen ble etter noen timer forlatt av voldtektsmennene, og klarte å ta seg til et nærliggende bolighus, hvorfra hun fikk kontaktet politiet.



SJEKK DINE SKATTEFORPLIKTELSER I NORGE/SPANIA?

Skattekspert på området norsk/spansk skatterett hjelper deg med oversikt og overholdelse av dine skatteforpliktelser. Setter også opp testamenter.



Kontakt Ragnhild Maria Talsnes på vårt kontor man-fre kl. 10-12.00 eller ring for avtale.

Tlf 96 686 65 17 Mob 650 75 42 12

Boreal Costa Blanca, S.L. Bulevar de Los Músicos 11, Edif. Cielo I - Albir

## Benidorm

## Snart byggestart på 'el Planet'?

**U**rbaniserings avdelingen ved rådhuset i Benidorm kunngjorde nylig at det er kommet inn tolvt anbud på å få kontrakt som utbygger av det 600,000 kvadratmeter store området El Planet som grenser til La Nucia

## Brussel

## PP ansvarlig for "Prestige"?



**E**uropa-parlamentet kritiserte i kraftige ordelag den måten spanske myndigheter taklet Prestige-forliset i november 2002. En spesialkomité som har sett nærmere på hvordan forliset ble til en miljøkatastrofe retter nå sterkt kritikk mot Aznar administrasjonen.

- Beslutningen om å tau tankbåten til havs, en beslutning som ble tatt på politisk toppnivå, var svært kritikkverdig, i følge en kunngjøring fra komiteen.

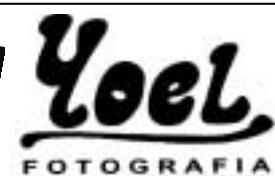
- Katastrofen kunne vært avverget om skipet hadde fått

og Altea. Manuell Aguera, leder for den kommunale prosjekteringsgruppen, uttalte at den store kontrakten vil gå til det selskapet som presenterer de beste utbyggingsplanene og finansielle betingelsene.

søke nødhavn i Spania.

Dermed slutter politikerne i Brussel seg til den kritikken som har vært rettet mot Aznars regjering fra miljøvernere og den politiske opposisjonen i Spania helt siden miljøkatastrofen inntraff.

EU komiteen kom med forslag om at det nå opprettes en felles kystvakt for hele unionen, som på en effektiv måte kan ta seg av maritim sikkerhet og koordinere innsatsen når kritiske situasjoner oppstår - slik at katastrofer som "Prestige"-forliset kan unngås i fremtiden.



Fotokopi og fotoutskrift fra digitale kamera: 0,30€ pr. stk.



18 års erfaring mellom Spania og Norge

- Vi har stort lager i Alfaz del Pi, Malaga og Tønsberg.
- Vi ordner alle dokumenter, pakker og lagrer.
- Vi utfører alle slags flytteoppdrag inn/utland.
- Vi utfører også lokalflytting på Costa Blanca
- Vi kjører hver Tirsdag mellom Spania og Norge.

Tlf: Spania Kontor: 0034 966 895 291 · Fax: 0034 966 896 656  
Vakt tlf: 00 34 600 55 22 44 · E-mail: [spania@flyttespesialisten.com](mailto:spania@flyttespesialisten.com)

Boligsøk på Internet...

## Lukt, fukt & mugg

Unngår du best med PAX ventiler, vifter og håndkletørker



Vi installerer moderne vifter, ventiler mm. i din bolig så du, får ett sunt og behagelig innemiljø med ren frisk luft.

Dålig ventilation er ofte skyld i allergi og andre luftvelsproblemer, og dyre reparasjoner av fukt & muggskader.

Fristk luft er en forutsetning for at du og huset skal ha det bra !



**FLYTTEBILEN MOBICO NORWAY**

**No.1 PÅ FLYTTING NORGE-SPANIA**

→ VI PARKER → LAGRER → TRANSPORTERER

Oslo Tlf: +47 67 97 17 61 fax: +47 67 97 07 00

Bergen Tlf: +47 55 19 39 00

E-mail: [post@mobico.no](mailto:post@mobico.no)

[ www.mobico.no ]

INTERNFLYTTINGER - COSTA BLANCA

## Flyttekompaniet SL

Polígono Industrial L'Alberca E-03570 La Nucia

"Vårt motto: Best, billigst og først"

Flyttespesialisten Norge a/s: Narverødveien 40, N-3113 Tønsberg  
Tlf: 0047 33 41 45 80 · Fax: 0047 33 41 45 81  
Vakt tlf: 0047 415 32 415 · E-mail: [norge@flyttespesialisten.com](mailto:norge@flyttespesialisten.com)

**På flyttefot?**  
Gjør flytting til en god opplevelse - flytt med:

**INTER LINE Flyttetransport**

Regelmessige transporter Norge - Spania  
Kontor i Norge: +47 22 28 51 05 Fax: +47 22 28 29 17  
Vår agent i Spania: +34 669 003 443  
Web: [www.interline.as](http://www.interline.as) E-post: [interline@laposte.net](mailto:interline@laposte.net)



Direkte til og fra Skandinavia:

**Leiebil i Spania** 

Billigst via Internet!

**SPANIAGUIDEN.NO**

PRIS PR UKE (RABATT VED LENGERE LEIEPERIODE)		
	SMART	€ 112
	FORD KA	€ 112
	FORD FOCUS	€ 172
	FORD FOCUS STV	€ 188
	RENAULT MEGANE	€ 330
	MERCEDES VITO	€ 450

PRISENE GJELDER TOM 1. APRIL

**ENKELT • TRYGT • RASKT**

1. GÅ TIL VÅR NETTSIDE
2. VELG ØNSKET BIL OG HENTESTED
3. VELG ANTALL LEIEDØGN.
4. SJEKK PRISEN
5. NÅR DU HAR DEN BILEN DU ØNSKER, TRYKK PÅ "BOOKING"
6. DU MOTTAR BEKREFTELSE OG DETALJER PR. MAIL

**DU BETALER BILEN NÅR DU HENTER DEN !**

**WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL**

Pris inkluderer forsikring og fri kilometer. Eventuell bensin på bilen kommer i tillegg. Prisene i euro er gjeldende og oppgjør skjer i form av euro kontant eller kort, når man henter bilen. Vi tar forbehold om endring av valutakurser. Barneseter kan også bestilles. Ingen av våre biler er eldre enn 3 måneder gamle.

# Det skjer i Sevilla



Mane har allerede fått med seg at det mellom den 2-12 september feires det originale operaoppsettet Carmen i Sevillas gater. I løpet av disse dagene vil det bli satt opp ti unike representasjoner av Carmen operaen, med Lorin Maazel som dirigent og under ledelsen av Carlos Saura. Prosjektet heter "opera on site" og det innebærer at scenen vil bli satt opp på de originale stedene som omhandles i stykket. [www.sevillafestival.com](http://www.sevillafestival.com)

Like etter Carmen avsluttes, nærmere bestemt mellom den 14. september og 10. oktober, går den XIII utgaven av Bienal de Flamenco av stabelen i Sevilla. Kjente flamencoartister som Joaquin Cortes, Manolo Sanlúcar, Manuela Carrasco, Eva Hierbabuena, Cristina Hoyos, Israel Galvan har allerede meldt sin entre. Det vil arrangeres konserter og show bestående av flamencoinspirert dans og sang, og her vil du kunne oppleve forrykende flamencodans av ingen andre enn Joaquin Cortes. For mer informasjon om program, [www.bienal-flamenco.org](http://www.bienal-flamenco.org)

## Terrakottakrigerne i Barcelona

I Barcelona i år har du en unik anledning til å oppdage de berømte terrakottakrigerne gravet ut i Xi'an i Kina. Anledningen er Barcelona Forum of Cultures som åpnes den 9. mai og avsluttes den 26. september. Krigerfigurene er i full størrelse, og representerer livet etter årene som soldat i Kina. Figurene dateres tilbake til 221-207 f.kr. og 206-220 e.kr., og er fra Qin- og Han dynastiet. [www.barcelona2004.org](http://www.barcelona2004.org)

# "Mr Euro" som finansminister



Spanias nye statsminister, Jose Luis Rodriguez Zapatero, har utpekt en gammel ringrev til ta seg av finansene.

**E**U sin kommisjonær for økonomiske spørsmål, Pedro Solbes, ble nylig utnevnt til finansminister i Spanias nye sosialistiske regjering. 61-åringen vil også fungere som visestatsminister, i følge kilder i PSOE.

I Brussel har Solbes frem til nå arbeidet med å overse at regelverket blir fulgt i den europeiske valutaunionen. Han er høyt ansett for sitt arbeid med

å innføre Euroen, og er etter hvert blitt kjent som "Mr Euro" i EU hovedstaden.

Før sine fem år i arbeid for EU, har Solbes blant annet hatt mange ulike ministerposter i Felipe Gonzalez sin regjeringer på 1980- og 90 tallet. Han spilte også en svært sentral rolle under forhandlingene om medlemskap i EF på 1980-tallet.

## Terrortrøbbel for hotellene



**D**en Spanske Hotellforeningen (DSH) offentliggjorde nylig svært dårlige tall fra påskeferien. I følge DSH gikk tallet på reservasjoner og overnattninger på Costa Blanca ned til under 70 % av tilgjengelig kapasitet, 10 % mindre enn forventet. Rapporten peker på to hovedårsaker til nedgangen - terroren i Madrid og det elendige været. For øvrig melder DSH at når det gjelder catering så har hotellene oppnådd bedre resultater enn forventet.

## SinCal med HydroFLOW

### Du kan glemme kalkproblemene !

HydroFLOW er gjennombruddet i elektronisk vannbehandling. Enheten er lett å montere. Beste plassering er på flexi røret for kaldt vann inn til varmvannsberederen. HydroFLOW HS38 virker både med og mot vann strømmen. Den dekker alle vannrørene i boligen, inklusive sentralvarmeanlegget dersom slikt er installert. Vannet trenger ikke å være i bevegelse for at enheten skal virke.

- Rørlegger ikke nødvendig
- Vedlikeholds fri
- Lavere kostnader for vannoppvarming
- Driftskostnader ca. 4,- € årlig.
- 3 år fabrikkgaranti og 3 år "pengene tilbake" garanti hvis enheten ikke holder det som loves.



FORHANDLERE ØNSKES

Se på våre WEB sider for mer informasjon.

**El Escudo de Habsburg S.L.**

03189 Orihuela Costa, Alicante

Tel 966 730 369 - 687 816 631 Fax: 966 730 034

[www.sincal.info](http://www.sincal.info)



## SPANIAPOSTEN

Vi har fått nye nummer:



Tlf: 647 734 390

Fax: 647 734 389

Nytt norsk helhetsmedisinsk alternativ i Altea

Tlf. 618 099 515

**Dr Trond Eggum Almenmedisin**  
Clinica Bella Medica Spesialistlinjesenter  
Ctra. Nacional 332 Altea-Calpe  
Cap Negret, 03590 Altea

[www.dinlegeispain.no](http://www.dinlegeispain.no)

**Dr Olof Andreen**

Spesialist i Ortopedisk kirurgi og Ryggkirurgi  
Medlem av den svenske og norske Legeforening Colegio de Medicos Malaga 8808  
The Anopic Group • Sverige • Norge • Spania

[www.anopic.no](http://www.anopic.no) [essan@anopic.com](mailto:essan@anopic.com)  
Ring for informasjon. Tel 659 908 499

**Bassengtrening!**  
**Bestill fysiskals behandling!** Ingen ventetid på akupunkturbehandling!  
Bestill nå!

**Miriam Kristiansen**  
Fysioterapeut & Akupunktør  
e-post: [miriam@fysiakos.com](mailto:miriam@fysiakos.com)

**Unni Sponland Skulstad**  
Fysioterapeut  
e-post: [unni@fysiakos.com](mailto:unni@fysiakos.com)

Carrer Estrella Polar 37  
03581 El Albir  
Tel. 966 86 56 86  
[www.fysiakos.com](http://www.fysiakos.com)

Trygderefusionsavtale

**FYSIAKOS**  
Kristiansen fysioterapi og trening

## KIROPRAKTORVAKTEN



Norsk Kiropraktor  
Aleksander Bjargo DC  
6 års utdannelse fra USA

Akutt hjelpe alle dager  
Ambulerende ved behov

RING: 966 89 59 89



Sjømannskirken i Torrevieja:

## Påskelotteriet 2004

1. Hårslett nr 994 Marie Nordseth, 2. Pyntehåndkle nr 1045 Aud Lundemo, 3. Barnekjole nr 1629 Ingebjørg Andersen, 4. Brodert løper nr 448 Nardrum, 5. 4 påskedamer Fam. Løkke, 6. Påskebrikke Fam Løkke, 7. Avlang påskebrikke nr 1046 Aud Lundemo, 8. Påskehøne med eggglass nr 787 Einar Høyven, 9. Knytteteppe, båtmotiv nr 767 Kjell Erik Asjem, 10. knytteteppe nr 1560 Torbjørn Shulstad, 11. Bamse nr 683 Ingrid Kårstad, 12. Dukke nr 1362 Oddvind Abursland, 13. Lilla løper nr 1173 Helge Remoy, 14. Rosemalt brett nr 1198 Helga-Harald Gjosvik, 15. Brodert løper nr 752 Gunnar Holdt, 16. Heklet teppe nr 1421 Reidar Evensen, 17. Utskåret klokke nr 1360 Oddvind Abursland, 18. Firkantet påskeduk nr 1739 Kirsten Tjermesland, 19. Mangletre nr 1347 Kjell Tennevold

Takk til alle som har gitt gevinst og til alle dere som har støttet Sjømannskirken med å kjøpe lodd!

Anna Marie Solberg

Sjømannskirken i Torrevieja:

## Fjellturer i 2004

Turene er merket med vanskelighetsgrad fra 1-5. Minst krevende er de med lavest tall. Møteplassen er ved porten til Presteboligen i Quesada. Alle må kontakte Jan Karlstad for påmelding telf 628 068 449. Fjellvandringsgruppa vår har følgende turer denne våren:  
02.04 kl 10.00: Sierra de pila, vanskelighetsgrad 3-4  
17.- 18.04 kl 10.00: Guadalest, vanskelighetsgrad 3.  
30.04 kl 9.00 Espuña, vanskelighetsgrad 2.  
4.05 kl 9.00 Revolcadores, vanskelighetsgrad 4.  
Velkommen med til flotte naturopplevelser!

**INTERHOME:** Boligutleie uten problemer med Interhome, europas spesialist på utleie av ferieboliger. 20.000 boligiere stoler på oss !

Alfaf del Pi: 966 865 224, Calpe: 965 830 741,  
Jávea: 966 461 901, Denia: 966 435 314  
[www.interhome.es](http://www.interhome.es) [www.visit-costablanca.com](http://www.visit-costablanca.com) [www.solemar.it](http://www.solemar.it)

## ET LIV UTEN SYKDOM

Å ha en god helse er det mest viktige i livet. Ved "Center for Alternativ Medisin ELIOS", strever vi for at alle helseproblemer du måtte ha raskt blir identifisert og behandlet. Dr. Yanis Bernarts og Dr. Svetlana Galeva, to leger som arbeider ved Elios senteret forklarer oss forskjellige metoder:

- Ved Elios senteret bruker vi en kompleks tilnærming til våre pasienters helseplager. Vår prioritet er å oppdage kilden til sykdommer. Pasientene gjennomgår først en grundig undersøkelse, basert på høyteknologiske metoder, "Non Linear Diagnostic System (NLS)"
- Den første undersøkelsen tar omtrent en time. I løpet av denne tiden sjekker vi alle kroppens viktigste systemer og organer. Legen kan så se kroppens tilstand, og ved hjelp av NLS teknologien legen også forutse sykdommer og plager.



- Neste trinn er behandling av sykdommen. Men før behandlingen går i gang er det elementært å rense kroppen forgifter og oppsamlede avfallstoff. Mesteparten av giftene er i kroppens indre organer, og hvert andre av disse stoffene er direkte giftige. Som man sier innen kinesisk medisin "Døden begynner i kroppens indre".

- For å rense de indre organene bruker vi hva vi kaller "Hydro Colonic Therapy", noe som innebefatter bruk vann tilsatt urter og oljer. Dette bidrar til å fjerne gifter og avfallstoffer fra kroppens indre. Etter renningen starter selve behandlingen, hvor vår første prioritet er å unngå bruk av kjemiske medisiner. Det vil benyttes Laser Terapi, terapeutiske massasje og "Metaterapi". Sistnevnte benytter "motsatte energibølger" for å rekalibrere kroppens energier.

Vi kan vise til fremragende resultater, både med pasienter som bor i Spania og tilreisende fra land som Holland, England og Norge, som kommer tilbake til vår klinik for å fortsette sin behandling.

### Senteret for Alternativ Helseteknologi ELIOS

Benidorm:

Calle Gambo, 5 - B1

Tel: 966 80 82 01 - Contact person: Nathalie Amand



## TANNLEGE allmennpraksis

Implantater, kroner, broer, proteser, estetikk, fyllinger, kjeveortopedi, bleking ellerrens?

Arne Mathisen (Norsk kjeveortoped)  
Dr. Pedro J. Amor Koole (Hollandsk tannlege)

Vi snakker norsk og engelsk  
Åpent kl. 10.00 - 14.00

### Vårt kontor i Torrevieja:

Avda. de la Libertad, 2, 4. etg. B Tel / Fax: 965 717 512  
03180 Torrevieja  
(Ovenfor Tivoli)



## www.uteieren.com

Norske kvalitetsleiligheter. Lang eller korttidsleie.  
Kontakt: 0034 679 946 278 eller [i-saur@telefonica.net](mailto:i-saur@telefonica.net)

### - SKANDINAVISK TERAPISENTER - - BETANIEN -

## NORSK FYSIOTERAPI MED FULL TRYGDREFUSJON

Til norske borgere med gyldig norsk legerrekvisisjon, godkjent og stemplet ved ditt trydekontor i Norge. HUSK rekvisisjonen må være ny (under tre måneder gammel).

Vi mottar også privatpasienter



Time etter avtale  
620 660 884  
Hverdager 09.00 - 17.00

Åge Jordal, fysioterapeut og akupunktør NFKA  
Alfaf del Pi

## BAR · OCHO

Filmer hver fredag, lørdag og søndag kl 18.00  
Torsdag 22 og fredag 23 april: Akkevitt og Tequila kun 2 euro i anledning Maria og Unnis bursdager. Fredag 23 april er det og stor avskjedsfest for Nadia som skal på kurs i barterapi for viderekomende og dessverre forlater oss en stund. Fredag 30 April: Finsk aften Lørdag 1 mai: Arbeider fest  
Salg av øcho produkter, T-shirts, gensere, jakker, bukser etc. Praktiske Frida Kahlo shoppingvesker og flerbetydningsbilder av den meksikanske kunstneren Octavo Ocampo. God kvalitet og rimelige priser.

Åpent fredag, lørdag & søndag fra kl 16 andre dager fra kl 20  
Vi holder til vis a vis "Sarita" (indisk restaurant) foran "Mail Boxes" i Albir



Vi kan tilby:

- Tolk
- Transport
- Hjemmesykepleie
- Sykepleie artikler
- Utleie av hjelpeemidler

Kontakt Gunilla & Anne:

Anne (0034) 666 171 601  
Gunilla (0034) 607 467 404  
Fax (0034) 966 882 404

## Skandinavisk Sykepleie Service

Vi dekker Costa Blanca og Costa del Sol



## Pers Property Service

Bilutleie - Ettersyn - Utleie - Formidling/salg av bolig - Alarm

## BILUTLEIE

24 timers flyplass service i Alicante & Murcia

Telefon/fax: 966 723 064 Mobil: 655 249 682 - 679 272 374  
e-mail: [post@pers-property.com](mailto:post@pers-property.com) Web: [www.pers-property.com](http://www.pers-property.com)

## PALMETRÆR OG FRUKTTRÆR TIL SALGS!



Palmer: Washingtonia: ca. 2 m høy (50 cm stamme): 10 €  
Phoenix: ca 1,5 m høy: 10 €  
Fruktrær: ca. 2 m høy: 50 €

Stort utvalg, mange størrelser. Levering og utplanting kan avtales.

## NORSTIL

VI INNREDER BOLIGEN DIN I SPANIA

Vi er et norskeid innredningsfirma, ledet av erfarte norske fagfolk innen møbel, interiør og kunst.

- Vi har et tett samarbeid med dyktige spanske møbelfabrikker og innredningsleverandører.
- Vi skreddersyr interiøret slik du ønsker.
- Vi kan kjøpe inn hele pakken for deg, møbler, tekstiler, lampe etc.
- Våre egne norske montører sørger for at alt kommer på plass.
- Våre priser og betingelser er meget konkurransedyktige.
- Vi stiller også ut og selger bilder, grafikk og verker av anerkjente norske kunstnere.

Vi holder til like utenfor sentrum i La Nucia, på hovedveien mot Benidorm, i det gule huset rett foran "Comercial Los Angeles".

NORSTIL ART S.L.

Inger Nancy Skjerstad (+34) 678 780 496  
Johan Hjellegjerde (+34) 651 182 543

E-mail: norstil@start.no  
Fax (eFax): 0044 870 831 6826  
Internet: www.norstil.no

# Volvo Ocean Race fra Vigo



**VIGO-CAPE TOWN:** Starten for neste års Volvo Ocean Race går i Vigo. Selasen går da til Cape Town i Sør-Afrika.

**V**igo som ligger i Galicia i nord-vest Spania har fått gleden av å arrangere starten for XXX Volvo Ocean Race som går av stabelen den 12. november 2005.

Konkuransen er blant de ti største sportslige arrangementene i verden, og definitivt

den største som har gått av stabelen i Galicia.

### FØRST UTENFOR STORBRYTANNIA

For første gang i konkurransens tretti års historie vil ikke oppstarten gå fra en britisk by, og innbyggerne i Galicia er selvfølgelig meget stolte av at valget falt på deres provins.

Etter avspark i Vigo, går de neste etappene videre til Cape Town, Melbourne, New Zealand, Rio de Janeiro, Baltimore, New York, Southampton og Göteborg før det hele avsluttes med siste etappe til de Baltiske statene i juni 2006.



Spaniaguiden.no er Norges største og mest besøkte "Spanske" nettsted.

Nettmagasinet har vært online siden høsten 2000 og leses hver måned av over 50.000 mennesker med interesse for bo og reise i Spania.

**WWW.SPANIAGUIDEN.NO**

### NYHETSBREV

Hold deg oppdatert med Spaniaguiden's nyhetsbrev som sendes ut 2-3 ganger hver måned og inneholder utdrag av nyheter og artikler fra Spaniaguiden som har blitt publisert siden siste nyhetsbrev.

### REGIONER

Her finner du artikler og reportasjer fra og om Spanias forskjellige regioner.

### SØK

Let i tidligere publiserte artikler og finne artikler om spesifikke emner, steder etc.

**TEMA:** Her finnes artikler samlet innenfor en rekke kategorier, Eiendom, Spanias historie, jobb & utdanning, golf, festivaler, næringsliv & økonomi m.m.

### NYHETER

Siste saker fra nyhetsbildet i Spania. Samt relevante saker fra Norske Medier

### GUIDER

Her finnes våre guider ned nyttig konkret informasjon rundt det å bo i Spania for kortere eller lengre tid. Kjøpe/leie bolig, starte firma etc.

### LEIEBIL

Spaniaguiden samarbeider med flere leverandører av leiebil over hele Spania og her kan du reservere din leiebil raskt og enkelt.



# Golfnytt



## GOLFBANE I BARCELONA SENTRUM

Barcelonas olympiadejell heter Montjuic, og ligger sentralt i byen. Fra og med juni i år vil dette området kunne glede seg over egen 9- hulls golfbane og en pitch & put. Dette er det første golfanlegg av en viss størrelse som innvies sentralt i byen, fra før finnes golfanleggene Can Dragó i Nou Barris som åpnet i 1996, men dette er som en mini- bane å regne, med kun tre hull.

Det var svømmeklubben Montjuic som presenterte forslaget om bygging av et golfanlegg, og klubben har selv sponset banen med tre hektar av eget jordareal. Stedet for bygging av golfbanen falt på den gamle rugbybanen da den ikke lenger var lønnsom å drive.

Golfsbanen vil mellom mandag og torsdag fungere som treningsbane, og mellom fredag og søndag vil det bli arrangert Putch & Pitt runder. Avstanden mellom hullene vil være på rundt hundre meter, og prisene konkurransedyktige. En runde kommer til å ligge på rundt tretten euro. Det er også mulig å leie golfutstyr, prisen er da seks euro for golfkøller og en euro for 34 baller.

## NY GOLFBANE PÅ MALLORCA

Den nye banen som har fått navnet Club de Golf Alcanada, ligger i Puerto de Alcudia på Mallorca (45 minutter fra Palma by), og åpnet i oktober i fjor. Det er en 18-hulls bane, par 72, som ligger i naturlige omgivelser like ved havet. Robert Trent Jones står bak designen. Pris for greenfee 18-hulls er 70 euro, og for 9-hulls 40 euro. For mer informasjon, send en mail til [alcanadagolf@atlas-iap.es](mailto:alcanadagolf@atlas-iap.es).

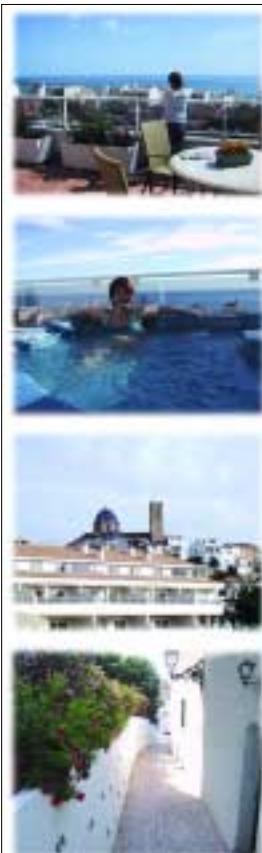
Nettsiden deres er under konstruksjon. Tel: +34 971 54 95 60, fax: +34 971 89 75 78.

## GOLF WORLD CUP

Med arrangeringen av the Golf World Cup, håper Sevilla å bli satt på kartet som viktig golfdestinasjon en gang for alle. Cup'en, som går av stabelen mellom den 18-21 november, blir sett på som den viktigste innen golfturneringer, til og med Ryders Cup må se seg slått. Det er ventet at turneringen totalt skal tv-kringkastes 140 timer i ikke mindre enn 95 land. 2002-turneringen ble sendt ut til mer enn 275 millioner stuer og 2003-utgaven til 426 millioner. [www.sevillagolf.com](http://www.sevillagolf.com)

## NY GOLFBANE PÅ TENERIFE

En ny og spennende golfbane har nettopp sett dagens lys på Tenerife, nærmere bestemt i Buenavista del Norte. Banen har fått navnet Buenavista Golf, og bak arkitekturen står Severiano Ballesteros. Det er en 18- hulls bane med beliggenhet i naturskjønne omgivelser. Med den nye banen summerer nå golftilbuddet på Tenerife åtte stykker. [www.webtenerife.com](http://www.webtenerife.com)



## Balcon de Altea – opplevelse, trygghet og komfort

Vi tilbyr kort- og langtidsopphold i nye, flotte terrasseleiligheter i den vakre middelalderbyen Altea. Leilighetene ligger bare et steinkast fra byens gamle kirkeplass – en spasertur blant fint-kalkede hus, trange smug, gallerier, håndverksutsalg og sjarmrende restauranter. I våre romslige og velutstyrt leiligheter kan du også nyte en eventyrlig havutsikt fra stor terrasse med eget bublebad.

- 2-3 soverom med gode senger og norske dynner.
- God temperatur- og lydisolering.
- Klimaanlegg, varmekabler.
- Flott kjøkken med oppvaskmaskin.
- Flislagte bad med varme-

- cabler og foner.
- Smakfullt møblert stue.
- TV med norske kanaler, radio.
- Stor terrasse med gode utemobler og bøllebad.
- Innendørs garasje med heis til alle etasjer.

Leilighetene i Balcon de Altea er noskdrøvet. De har svært høy teknisk standard og er tilpasset bevegelseshemmede. Renhold, håndklær og sengetøy er inkludert. Besök også vår hjemmeside eller ta kontakt for bestilling og mer info:

Kristine: (0034) 966 81 70 10  
Guro: (0047) 90 98 97 04  
Epost: [informasjon@tebina.no](mailto:informasjon@tebina.no)  
Internett: [www.tebina.no](http://www.tebina.no)

Tebina AS, Våleveien 124, 5155 Bergen

NYHET I EUROPA!!  
DEN BESTE BÆRBARE BBQ  
OG DEN GÅR PÅ GASS !!



NA I ALTEA !

SA ENKELT !



BARBACOA CENTRO  
BARBECUE CENTER

Autorisert Monopol Salgs



KOMPLETT UTVALG I TILBEHØR OG GRILL FOR  
KULL OG GASS !! OPPITIL 25 ÅRS GARANTI !  
SIKKER INVESTERING I KVALITET !

Avda. Comunidad Valenciana 7 - Altea

(Ved Notarien i Altea) Tlf: 966 880 710 Fax: 965 842 797  
[weberbbqcenter@telefonica.net](mailto:weberbbqcenter@telefonica.net) - [www.weberbbqcenter.com](http://www.weberbbqcenter.com)

## 2. opplag i salg nå!

Svein Woje & Karl Klepp  
JESUS DØDE IKKE PÅ KORSET  
Urevangeliet Q



Boken tar for seg det siste som er oppdaget i utlandet rundt Jesu død, blant temaene er likkledd i Torino, Jesu bror, Paulus som skapte kristendommen og mye mer. Boken kjøpes hos Kristines Bokhandel i Skandinavisk senter i Torrevieja. Pris 20€ [www.borglund.no](http://www.borglund.no)



Tebina

# Uvær på Costa Blanca



**SUMP:** Bakken er mange steder svært tørr og leirete, den klarer da ikke å absorbere så mye vann på kort tid, utbyggere og kommune har tenkt lite på drenering når nye tomter gjøres klare. Resultatet blir provisoriske innsjøer. Og ikke minst vann, slam og sole i underetasjen til uhedige boligelgere.

**Det er ikke mer til en dagligdags "norsk ruskevær" før deler av kysten kan se ut som et katastrofeområde. Huseiere fortviler om vann i førsteetasjen og biler ligger strødd i grøfta. Bildene er tatt på hovedveien mellom Quesada og Torrevieja.**



Store reklameskilt er noe av det første som blåser overende når vinden blir uvanlig sterk.



Våt veibane og redusert sikt lager problemer for mange bilførere.



**AMFIBIEBIL?**: Oversvømte veier skapte utfordringer for mange biler.



## "WORKING IN SPAIN"

FORUM AND SEMINAR

KINDLY SPONSORED BY  
TORREVIEJA INTERNATIONAL BUSINESS ASSOCIATION  
(WWW.TIBAS.INFO)

**29 APRIL 2004  
SALÓN FILTON, LOS BALCONES  
TORREVIEJA, 11.30 AM**

Everything you need to know about working in Spain

Opening address – Henri Snaps, Management Consulting and Key Note speech by Marion Atkins, Torrevieja International Business Association, "How T.I.B.A. can benefit your business."

Solicitors and financial advisors will be on hand to explain the different options: self-employment, partnerships, forming a S.L. company, franchising, agency agreements etc

There will also be a range of companies looking for employees, partners, franchisees, distributors etc

**PLEASE BRING YOUR C.V.**

ADMITTANCE FREE, BY INVITATION ONLY  
(Please contact the organisers for free invitation.)

**Details 96 570 8476 / 659 173 108**

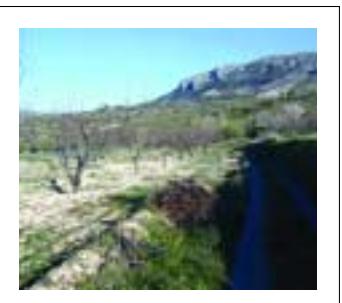


Villa International Assistance SL

**Feriebolig i Villajoyosa?  
Leie, eller kjøpe?**

**Tlf: +34 965 893 820 · www.viass.com**

- Stort utvalg av eiendommer:  
Gamlebyen, fincaer, tomter  
Pris eks: tomt i fjellene  
10.000 m<sup>2</sup> - 18.000€
- Utleie
- Oversettelser
- Hjelp med alle typer dokumenter
- Internetcafé
- Kopi- og faxservice



*Uansett hvilken tjeneste du spør etter, skal vi gjøre vårt beste for å gi deg personlig og god service.*

Tlf / fax +34 965 893 820  
Costera de la Mar 11 · 03570 Villajoyosa · Spania  
www.viass.com · post@viass.com

VIA er et servicekontor som har som formål å hjelpe utenlandske borgere med det meste vedrørende leie eller eie/kjøpe et hjem i Spania. Vårt kontor ligger i gamlebyen i Villajoyosa, Costera de la Mar 11.

# Stopp kriminaliteten i Orihuela Costa!

Etter den fryktelige hendelsen på Playa Flamenca i starten av påsken, hvor den 13 år gamle Shila Bigdely ble funnet voldtatt og drept i et skogholt bare noen hundre meter hjemmefra, har beboerne på Playa Flamenca/Orihuela Costa engasjert seg sterkt i å vise sin medfølelse med familien til den drepte jenta samt i å be kommunen om hjelp til å lage et samfunn med mindre vold og mer synlig politi i gatene.



■ BEATE LYSTAD BEATE@SPANIAPOSTEN.COM

*Man var godt fornøyd med fremmøte på rundt 500 mennesker på Playa Flamenca. Regnet holjet ned bare minutter før protesten skulle starte.*

**S**hila Bigdely skulle på skolen og kom aldri tilbake. Hun gikk hjemmefra for å ta skolebussen tidlig om morgenen, og da hun ikke var kommet hjem til vanlig tid ble foreldrene bekymret. Venner av familien dro ut for å lete etter den savnede jenta, og de fant henne voldtatt og drept bare noen hundre meter fra stedet hvor hun bodde. Det er senere blitt kjent at drapsmannen var en 14 år gammel gutt med spansk statsborger av tysk opprinnelse.

Ifølge både spanske og norske aviser og medier har gutten innrømt at han drepte Shila, men han hevder det var flere gjerningsmenn. Blant annet leter spansk politi etter en lastebilsjåfør som kanskje kan settes i forbindelse med drapet.

Ved minnestunden for Shila, som ble holdt i den lokale kirken Santa Maria del Mar, stilte familie, venner og folk fra hele området opp for å vise sin medfølelse med familien Bigdely.

Fredag den 16. april var folk nok en gang på plassen for å vise at de bryr seg: da ble det arrangert protestmarsj mot vold på Playa Flamenca. Marsjen gikk fra skolen på Playa Flamenca og ned til Kommunehuset ved N332. Fra skolen og ned til en velkjent kinarestaurant foregikk marsjen i stillhet til minne om den drepte - etter kinarestauranten ble folk oppfordret til å rope slagord og være så høylydte som de bare ønsket. Slagordene i marsjen gikk på følgende: "Mer politi, bedre sikkerhet", og ble ropt på spansk, engelsk og norsk. Den norske ver-

sjonen var ikke så veldig høylydt, da det helt klart var en majoritet av spanske og britiske mennesker til stede, men med et oppmøte på rundt 400-500 mennesker ble aksjonen likevel lagt merke til rundt på området.

Marsjen ble avsluttet ved rådhuset hvor folk jublet da politiet stilte opp - og hvor det ble tatt avstand til den stadig stigende volden i området samtidig som det ble bedt om at man lagde mulighet for mer politi i gatene. Aksjonen ble avholdt fredelig, og ble gjennomført med stort engasjement og omtanke for familien til Shila. Venner av jente bar plakater hvor det bl.a. stod: "4 år er for lite" (beregnet på gjerningsmannen), "Mas Policia" m.m.

Shila Bigdelys familie deltok i protestmarsjen. Foreldrene hennes, Choo og Farhad Bigdely, kommer opprinnelig fra Malaysia og Iran, men familien har ifølge kilder bodd i Oslo i 15 år. De flyttet til Spania for 6 måneder siden for å forsøke å bedre helsen til de to minste barna i familien.

Før menneskemengden forlot den fullstappede plassen utenfor rådhuset i Orihuela, ble det bedt om 1 minutt stillhet for å hedre den drepte Shila Bigdely. Det var en total stillhet ladet med mange sterke følelser!



**MERE POLITI:** Folkemassen samlet seg foran rådhuset i Orihuela.



**FAMILIE:** Shila's foreldre, familie og venner deltok også i markeringen.



**4 ÅR FOR DRAP OG VOLDEKT:** Etter spansk lov kan den 14-årige gutten risikere maks 4 år for ugjerningen. Da ved en spesiell "institusjon" for mindreårige kriminelle.

# Salvador Dalí i alle kanaler



Teatre-Museu Dalí i Figueres endevender  
alle forventninger du måtte ha til museer

**Salvador Dalí overrasker selv 17 år etter sin død. I 2004 feires den kontroversielle og eksentriske spanske multikunstneren.**

■ TEKST: INGA RAGNHILD HOLST FOTO: FUNDACIÓN GALA-SALVADOR DALÍ

- Disse bildene har jeg aldri sett, sier den amerikanske turisten, Elizabeth Johnson fra New Jersey. - Jeg ante ikke at Dalí drev med reklame også.

De besøkende studerer nøye objektene i CaixaForums utstilling Dalí og massekulturen, i Barcelona. Utstillingen tar for seg de nære båndene mellom Dalís kunstneriske virksomhet og butikk; her er reklameillustrasjoner publisert i motemagasiner, klær, likør- og parfymeflasker tegnet, alt signert Salvador Dalí. Og for ikke snakke om alle filmene og fotografiene hvor Dalí opptrer med sine affekterte posaturer; Dalí visste å utnytte massemediene til å promotere seg selv og virksomheten sin. Her er bilder av ham selv mens han dan-

derer nakne nymfer, mens han maler, mens han sover, mens han flanerer med Hollywood-skuespillere, kunstnere og politikere.

- Tenk at han fikk til så mye! utbryter Johnsen. - Men han en dyktig håndverker også, det var nok derfor han har så stor produksjon. Jeg har sett også arbeidene hans i Figueres.

#### SURREALISME, KJÆRLIGHET OG VITENSKAP

Salvador Felipe Jacinto Dalí, ble født i Figueres i 1904. Han fikk navnet etter sin avdøde bror, og regnet seg som en inkarnasjon av sin eldre bror. Etter kunststudier i Madrid, ble han venner med lyrikeren Federico García Lorca og filmskaperen Luis Buñuel. Dalí reiste videre til Paris hvor

han sluttet seg til surrealistbevegelsen. Det er fra denne tiden Dalis svært kjente malier ble skapt: The persistence of memory, The Grand masturbator, The Spectre of Sex Appeal og The Lugubrious Game. Han treffer også Helena Ivanovna Diakonova fra Russland, senere kjent som Gala. Hun ble hans muse, livsledsager og som Dalí uttrykte det, hans dronning. Under andre verdenskrig bor paret i USA hvor han gjorde stor suksess med arbeidene sine. Under 50- og 60-tallet arbeider Dalí mer med religion, historie og vitenskap, og det er fra denne perioden de kjente bildene St. John of The Cross, Galatea of the Spheres, Corbus Hipercubus, The Last Supper ble laget. På 60-tallet startet Salvador Dalí opp arbeidene med omgjøre hjembrygns teater til Teatro-Museo Dalí.

#### FIGUERES

- Ay, Dios mio, utbryter en av de kvinne foran ett av arbeidene i Teatre-Museo Dalí i Figueres

Etter en lang studie av et av bildene oppdager hun at hun stirrer inn i en - rumpe!

Lenge før man kommer til plassen foran Teatre-Museo Dalí i Figueres ser man at man har landet i kunstnerens fødeby; suvenirsjappene har rennende dørhåndtak, urmakerne selger deformerte arm-

båndsur og brødførretningene har reproduksjoner av maleriet La cesta del pan, brødkurven. Køene inn og ut av Teatre-Museo Dalí er lange, og adgangen til de vel mange hundre spektakulære Dalí-arbeidene er omstendig. Museet huser angivelig den største kolleksjon Dalí-arbeider i verden.

Prosessen med å få senteret åpnet startet i 1961 og den 28. september, 1974 ble dørene til Dalís univers åpnet.

- Jeg kommer alltid til å arbeide her beständig, det som publikum får se her er bare starten, uttalte Dalí i avisene Diario de Barcelona dagen før åpningen. Dette ifølge La Vanguardia.

Helt frem til sin død arbeidet Salvador Dalí med teatermuseet.

#### KUNSTFEST

Spania står på hodet for å markere Dalís fødeår. I tillegg til de tradisjonelle kunstkanalene, har flyselskapet Iberia, porselensfabrikkene, aviser, blader og forlag bestemt seg for å markere året. I Katalonia har 31 katalanske restauranter, slått seg sammen om å tilberede mat i Salvador Dalís ånd. Sammenslutningen har fått navnet Art i Gastronomia

- Det er en forbindelse mellom kunst og gastronomi, begge er

involvert i kampen mellom teknikk, tradisjon og innovasjon, og som vi ser det ganske klart i L'Empordà, mellom fornuft og galskap, skriver sammenslutningen Art i Gastronomia på sitt nettsted.

I tillegg til å feire kunstneren later det til at alle som har mulighet vil tjene en ekstraslant på ham. Skal man dømme etter utstillingen Dalí og massekulturen er det å anta den eksentriske kunstneren ville ha satt pris på så vel kremmernes innsats som den massive publisiteten han nå får.



I Port Lligat arbeidet Salvador Dalí, og den vakre eiendommen er i dag åpen for publikum.



Elefant på fluefotter. Her fra Casa-Museo Castillo Gala Dalí i Púbol.

#### HAR DU HUSKET VEIAVGIFTEN?

Vi tilbyr deg rimelig og lettvint hjelp til dette og mye mer!

Stikk innom eller ring oss for avtale.  
Vi holder til ved siden av CAM i Los Frutales.



Avda. Alfred Nobel 121,  
Local 8, Torrevieja  
Tlf: 96 570 67 99  
Fax: 96 570 54 01  
e-mail: servicesenteret@sydenhus.com



Teatre-Museu Dalí's patio. Her er Dalí gravlagt.

## Her er Dalí-opplevelsene

#### De tre museene

· Teatre-Museo Dalí  
Plaza Gala-Salvador Dalí  
Tlf.: + 34 - 972 677 505

· Casa-Museo Salvador Dalí  
Port Lligat, tlf.: + 34 - 972 251015  
· Casa-Museo Castillo Gala Dalí  
Púbol, tlf.: + 34 - 972 488 655  
e-post: pgrups@dali

#### Private minner

Museu del Joguet de Catalunya i Figueres  
Rambla 10, Figueres  
tlf.: + 34 - 972 504585

Dalís barne- og ungdomsår frem gjennom bilder, leker, studentblader og tidlige arbeider.

#### Utstillinger

· CaixaForum  
Avinguda Marqués de Comillas 6-8  
08038 Barcelona  
Tlf.: + 34 - 93 476 86 00

Udstillingen Dalí. Mass culture presenterer kunstnerens tette bånd til reklame og forretning. En rekke min-

dre ukjente malerier, tegneserier, reklameillustrasjoner og produkter inspirert av Dalí, er presentert på CaixaForum i Barcelona.

· Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía  
Santa Isabel 52  
28012 Madrid  
Tlf.: + 34 - 91 467 50 62 - 91 468 30 02

**Film**  
Dalí and the electric shadows er jubileumsårets egen filmfestival. Filmer av Dalí, filmer inspirert av ham og om ham.

· Sala de projecció de la Filmoteca de Catalunya  
Avinguda de Sarrià 33  
08029 Barcelona  
Tlf.: + 34 - 93 410 75 90

**Show**  
Det klassiske teaterstykket Don Juan Tenorio spilles slik Dalí og Luis Escobar forestilte seg det for mer enn femti år siden. Stykket spilles tre steder: Burgos, Valladolid og Madrid, henholdsvis i oktober, november og

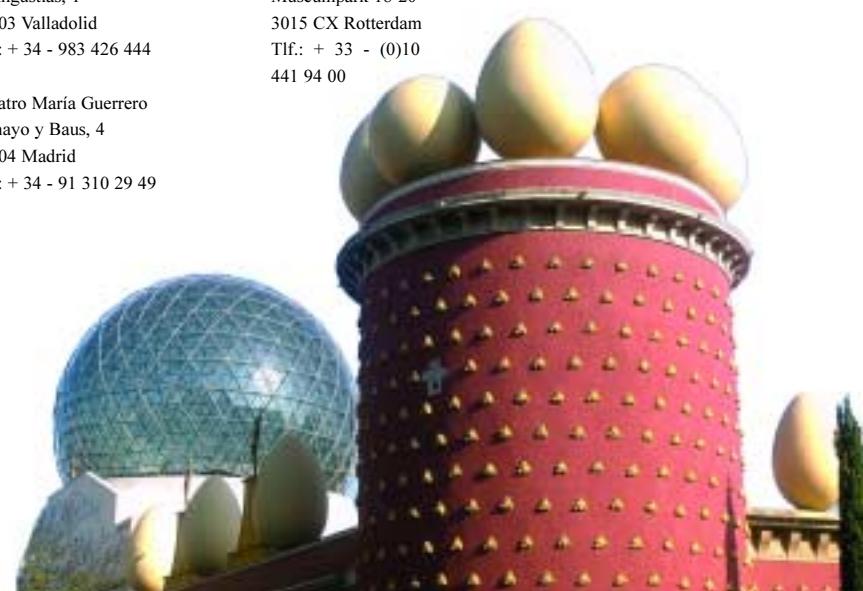
desember 2003.

· Teatro Principal  
Paseo del Espolón, s/n  
09003 Burgos  
Tlf.: + 34 - 947 279 369

· Teatro Calderón  
c/ Angustias, 1  
47003 Valladolid  
Tlf.: + 34 - 983 426 444

· Teatro María Guerrero  
Tamayo y Baus, 4  
28004 Madrid  
Tlf.: + 34 - 91 310 29 49

· Teatro Boijmans Van Beuningen  
Museumpark 18-20  
3015 CX Rotterdam  
Tlf.: + 31 - (0)10 441 94 00



Salvador Dalí i verden

Salvador Dalí Museum  
1000 Third Street South  
Saint Petersburg, Florida 33701  
Tel.: + 1 - (727) 823 37 67

#### Dalí på nett

www.salvador-dali.org  
www.dali2004.info  
www.salvadordalslimuseum.org

# Kontorfelleskap og oppstartsenter

**Bedrifter i like og ulike bransjer kan ha fordeler av å dele fasiliteter. Det var bakgrunnen for Gunnar Nerviks initiativ i Altea. Nordlendingen har bodd i Altea i flere år og knyttet seg mye kontakter blant skandinaviske og nordiske næringsdrivende i området, nå vil han samle små og mellomstore bedrifter.**

**N**ervik har skaffet til veie store lokaler med god beliggenhet vis a vis Palau Altea.

- Her har vi gode parkeringsmuligheter rett utenfor døra. Nærmeste bar med tapas og kaffe er rett utenfor døra. Og det er gangavstand til det meste herifra, forteller Bjørn Nervik til Spaniaposten.

Lokalene er på rundt 300 kvadratmeter, med en planlösning som gjør det greit å dele av i henhold av leietakerens

ønsker. Det blir felles møterom, og det blir tilgang til ting som telefon, faks, kopi, Internett etc for alle leietakere uansett om de trenger en kontorplass for kort tid eller for lang tid.

- Egen resepsjon/sekretær tjeneste kan også være aktuelt om dette er noe som ønskes av leietakerne når de komme på plass. Det kan være vi reserverer deler av lokalene til bedrifter og enkeltpersoner som arbeider i samme bransje så det blir enklere for dem å dele på ressurser og ikke



**SENTRALT:** Forretningsfelleskapet ligger like ved Palau Altea, en kort spasertur fra Alteas velkjente kirkeplass.

minst dra nytte av hverandres kompetanse og erfaringer, forteller en engasjert Nervik.

#### KOMPETANSE OG ERFARING

En av ideene ved å arbeide i et slikt felleskap er at det blir langt enklere for mennesker og bedrifter å etablere seg i Spania. De som har drevet en stund har jo mye erfaring og tips å dele med de som er nye som næringsdrivende i Spania. Det kan være alt fra hvor man bør bestille visittkort til valg av revisor eller foretaksform.

- Jeg vet det sitter mange

"ensomme" rundt i sine boliger og jobber alene. Mange er bare i Spania deler av året og det kan være lite lønnsomt å ha eget kontorlokale. Mange av de lokalene som er tilgjengelige krever også betydelige investeringer for å bli brukbare. Det er jo mange lokaler som i realiteten bare er et "hull i veggene" hvor man selv må legge fliser, installere strøm og koble til vann og kloakk sier Nervik.

- Vi er i dialog med flere bedrifter i Norge som ser fordelen av å benytte vårt konsept, for å etablere egne

avdelinger i Spania. De kommer da raskere i gang og sparer mye tid og penger både på det nettverket de her kan knytte seg til og på det at alle fasiliteter er på plass fra dag en.

#### NAVNEKONKURRANSE

Bjørn Nervik er noe usikkert på hva man skal kalle kontorfelleskapet og ønsker gjerne tips fra Spaniapostens lesere. Den kreative person som har en idee om et passende navn lønner Nervik med en flaske god spansk Cava. Bjørn Nervik kan treffes på telefon 667 878 405.

## Art Studio

Carrer Centaure N° 16/C Tlf./Fax: 966 865 913 Mob:628 458 491

### STARAIR® Aircondition

**Kulde om sommeren, varme om vinteren.**

Forbruk 0,8 kw, gir 2,4 kw varme eller kulde  
Kompressor og teknologi fra japanske "Daikin", verdens nest største leverandør av aircondition.

**Norsk frysemaskinist gir garanti for korrekt installasjon!**  
3 års garanti på kompressor, kontakt meg for demonstrasjon !

**Kun € 799,-  
ferdig montert !**

Emil Fiske / emil.fiske@terra.es  
Calle Riu Castells 7-13  
03580 Alfaz del Pi

Tlf/Fax: 966 860 297 Mobil: 647 229 648



**GOD PLASS:** Bjørn Nervik har god plass til nye leietakere i Altea. Lokale ble klart 01. April. Og etter noe oppussing er det nå klart for leietakerne.



# Pronomen

Ord som kan erstatte substantivet kalles pronomen, for eksempel "Damen er sur" blir til "Hun er sur", og hun er da et pronomen. Det finnes flere typer

pronomen, og vi skal prøve å gi eksempler på disse. I dette nummeret vil vi omhandle det personlige pronomen og det refleksive pronomen.



## Det personlige pronomen:

1 Ved preposisjon	2 Direkte objekt	3 Indirekte objekt
(Akkusativpronomen)	(Dativpronomen)	
1.pers. Entall	mi	Til meg
	me	me
2.pers. Entall	ti	deg
	te	te
3.pers. Entall	él/ella/usted	ham/henne/Dem
	lo/la/le	
1.pers. Flertall	sotros/as	oss
	nos	nos
2.pers. Flertall	vosotros/as	dere
	os	os
3.pers. Flertall	ellos/ellas/ustedes	dem/Dem
	los/las	les

Form 1, ved preposisjoner brukes pronomenet etter preposisjonene, som vi behandlet i forrige nummer (para, por, de etc).

Eksempel:  
Si no fueras por mí... Hadde det ikke vært for meg..  
La cuenta es para vosotros Regningen er til dere

Unntak: Etter preposisjonen con endres 1. og 2. person entall form og blir til conmigo og contigo

Eksempel: Viene conmigo -han kommer sammen med meg

## Form 2 Ved direkte og indirekte objekt

Ved direkte og indirekte objekt brukes pronomen som nevnt, men plasseringen av pronomenet kan variere,

- 1) Ved infinitiv plasseres det enten sammen med verbet -  
¿Vas a comprarlo ahora? Skal du kjøpe den nå?
- eller foran hjelpeverbet:  
¿Lo vas a comprar ahora? Skal du kjøpe den nå? (Akkusativpronomen)
- ¿Quieres darle el periódico? Kan du gi meg avisen?  
¿Me quieres dar el periódico? Kan du gi meg avisen? (Dativpronomen)
- 2)Foran det bøyde verbet: No, no lo compro ahora. Nei, jeg kjøper den ikke nå.  
(Akkusativpronomen) Te doy mi palabra. Jeg gir deg mitt ord (på det).  
(Dativpronomen)
- 3)Foran et hjelpeverb i sammensatte tider: ¿Has visto mis zapatos? - Los he puesto en tu habitación. Har du sett skoen mine? Jeg har satt dem på rommet mitt. (Akkusativpronomen) Maria no le ha dado sus zapatos. Maria har ikke gitt skoene til han. (Dativpronomen)
- 4)Etter bekrefteende imperativ, hvor de skrives sammen: ¡Pégalo! Sí lá til han  
(Akkusativpronomen) ¡Comprame algo! Kjøp meg noe. (Dativpronomen)

## Refleksive pronomen og refleksive verb.

Refleksive pronomen er pronomen som viser tilbake til substantivet i setningen, for eksempel "Jeg vasker meg"

### Vestirse - kle på seg

1.	pers. Entall me	visto	jeg kler på meg
2.	pers. Entall te	vistes	du kler på deg
3.	pers. Entall se	viste	han/hun kler på seg
1.	pers. Flertall	nos vestimos	vi kler på oss
2.	pers. Flertall	os vestís	dere kler på dere
3.	pers. Flertall	se visten	de kler på seg

### Plassering av det refleksive pronomen:

- 1) Ved infinitiv plasseres det enten sammen med verbet Voy a casarme dentro de una semana. Jeg girfer meg om en uke eller foran hjelpeverbet: Me caso dentro de una semana. Jeg girfer meg om en uke
- 2) Foran det bøyde verbet: Me visto sola. Jeg kler på meg selv
- 3) Foran et hjelpeverb i sammensatte tider: Ya se han levantado pero no se han vestido. De har stått opp allerede men de har ikke kledd på seg
- 4) Etter bekrefteende imperativ, hvor de skrives sammen: ¡Ameme! Elsk meg!

# GESTORIA DURAN



Fra 09.00 til 14.00 kan du hver dag treffe norsktalende Gunilla på vårt kontor i Albir !

## Skal du selge eller kjøpe bolig ?

### Kontakt våre spesialister

- Råd og hjelp ved alle problemstillinger ved kjøp/salg/leie av eiendom
- Arv og testamente
- Spansk skatt/selvangivelse/rådgivning
- Firmaetablering, regnskap etc.
- Import, omregistering og registrering av kjøretøy

Etablert i Albir i mange år. Duran er ett selskap du kan stole på i alle sammenhenger som hjelpt ved notar besøk, verdurdering av eiendom, registreringer etc.

*Vi har nå norsk personale som snakker alle Skandinaviske språk!*

Gestoria Duran  
Avda. del Albir 35  
03581 Albir  
(Vis a vis CAM banken)



Tel: 966866317  
966867097  
Fax: 966865933  
966866896  
Åpent 9-14 og 16-19



SPECTRUM FM

ENGELSK KVALITETS RADIO

'Setting the standard for English Language Radio in Spain'

### MORE MUSIC LESS CHAT

THE BEST MUSIC FROM TODAY RIGHT BACK TO THE SIXTIES  
**INTERNATIONAL NEWS**

NEWS ON THE HOUR EVERY HOUR

### EUROPEAN & LOCAL NEWS

UPDATES THROUGHOUT THE DAY & WEATHER REPORTS

### TOP SPORTING ACTION!

THE BEST SPORTS COVERAGE GUARANTEED

### PLUS GREAT COMPETITIONS

SPECTRUM FM... LOCAL RADIO AS IT SHOULD BE!

Malaga 105.5

Almeria 92.6

Alicante 105.1

Alfaz 88.2



Albir

Fotoutstyr  
Avda. del Albir  
Alfas del Pi  
Tlf: 966 867 393

# Castilla y León



■ TEKST: MAGNAR ENEBAKK

MAGNAR@SPANIAPOSTEN.COM

**D**et gamle Castilla, som nå heter Castilla y León, var i middelalderen selve Spanias kjerne. Det var kongene av Leon og Asturias som tok initiativet til å drive maurerne sørover. I de nordlige deler av slettelandet i Castilla ble det utkjempet mange slag. Festningsverkene langs elven Duero bærer vitnesbyrd om stridene.

Her var det de kristne herskerne gjennom giftermålet mellom

Ferdinand av Aragón og Isabella av Castilla i 1469 samlet Spania til ett rike, med det religiøse og politiske sentrum i Castilla. I neste omgang ga det støtet til at det siste muslimske fotfeste i Spania (Granada) ble erobret i 1492 - samme år som Columbus "oppdaget" Amerika.

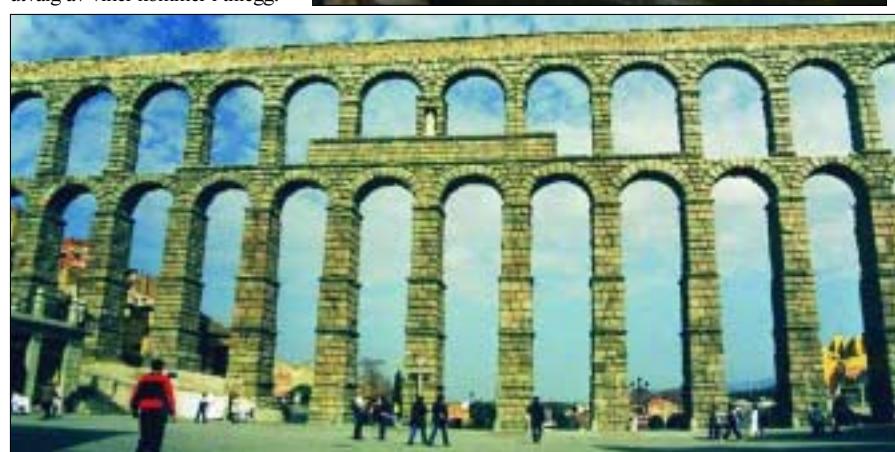
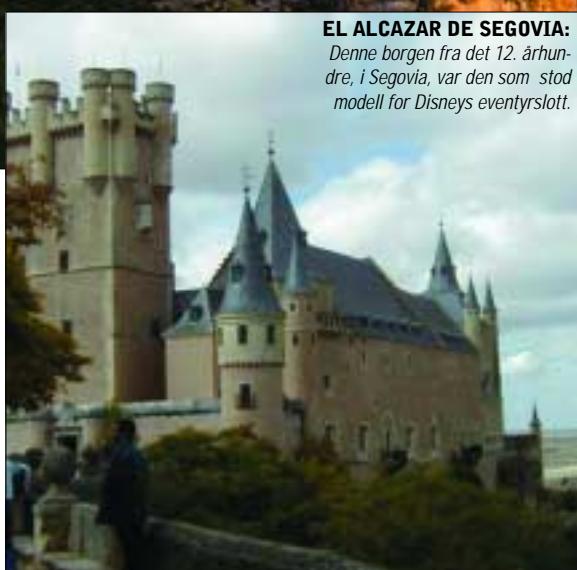
Det er her, i det klassiske Spania at det kastiljanske språket har sin opprinnelse, og etter hvert ble det offisielle spanske språk. Castilla y

León har storslagne og historiske byer slik som León, Avila, Salamanca, Segovia og Burgos. Alle gir en følelse av prakt og ærefrykt, samtidig som det hersker stillhet og ro.

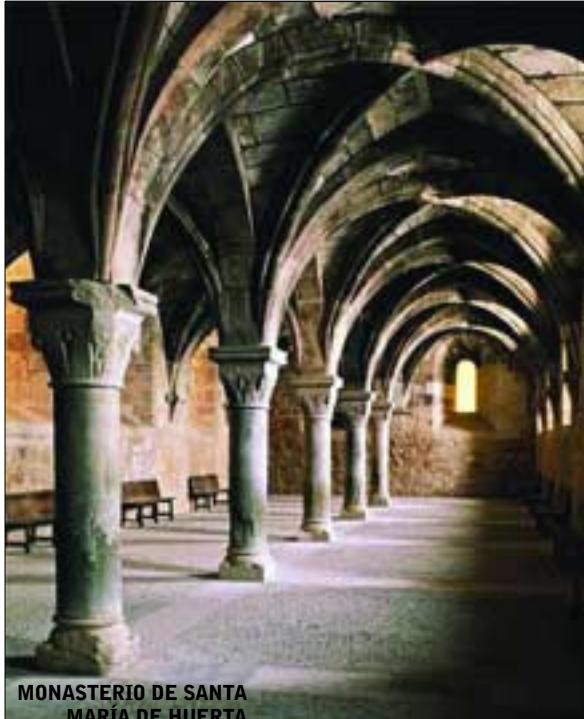
Som en følge av regionens rike historie kan Castilla y León by på et stort utvalg av slott, palasser, katedraler og museer som har overlevd århundrene. Kunst og håndverk, gastronomi og et rikt utvalg av viner kommer i tillegg.

## EL ALCÁZAR DE SEGOVIA:

Denne borgen fra det 12. århundre, i Segovia, var den som stod modell for Disneys eventyrslott.

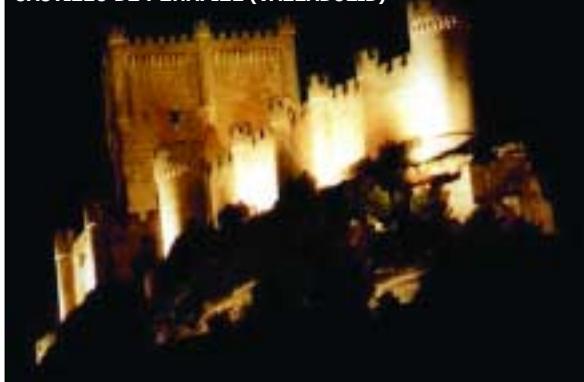


**ARV FRA ROMERNE:** Segovias 2000 år gamle akvadukt går gjennom sentrum av byen. Den preget alle mynter preget i Segovia i over 400 år.



MONASTERIO DE SANTA MARÍA DE HUERTA

CASTILLO DE PEÑAFIEL (VALLADOLID)



Castilla y León er inndelt i følgende ni provinser: Avila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid og Zamora. Samlet areal for denne Spanias arealmessig største provins er 94.000 km<sup>2</sup>, og folketallet er på nærmere 2,5 millioner.

Ferdinand og Isabella flyttet hovedstaden fra Madrid til Valladolid, som nå er regionshovedstad og den største byen i Castilla y León. Valladolid er kjent for sine vakre parker og hager, og for sin katedral.

Store deler av det gamle Castilla ligger på en enorm høyslette (meseta) omkring 600 meter over havet. Temperaturen her kan komme opp i 40° C om sommeren og ned mot 20° C om vinteren. Våren og høsten er derfor de beste årstider for å besøke disse trakter.

Elven Duero er en av de største på den Iberiske halvøy. Den har sine kilder nordvest for Soria, og fortsetter sitt løp inn i Portugal hvor

navnet skifter til Douro med utløp i Atlanterhavet ved byen Porto. I dalene langs elva Duero, har det fra gammelt av vært vinproduksjon. Tre områder for vinproduksjon i regionen peker seg ut. Ribera del Duero er det største og mest kjente. Sentrum i området er byen Aranda de Duero.

Mange av Spanias regioner gjør krav på å ha lam som spesialitet. Castilla y Leóns lammekjøtt kommer fra lam som har gresset på rosmarindekede skråninger i Burgos og Soria. Tilberedningen skjer ved at kjøttet stekes på forhånd, mens det overøres med store mengder olivenolje og sin egen kraft. Deretter varmes kjøttet i en leirovn i 20 minutter, samtidig som nye mengder væske øses over før det serveres i store porsjoner.

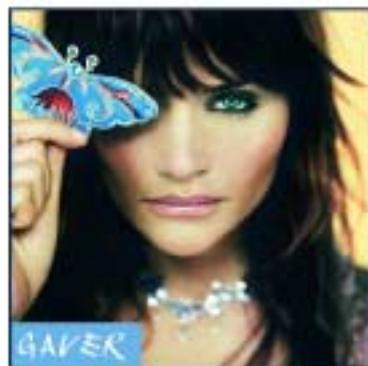
Det omfattende kommunikasjonnettet i regionen preges av at Castilla y León ligger i sentrum av Spania, og følgelig har et vel utbygget nett med vei, fly og jernbaneforbindelser til det øvrige Spania og til utlandet.

# Er det noen der hjemme du savner?

Når savnet etter familie og venner i Norge blir stort, gi en oppmerksomhet som vil bli husket lenge!

**BARNEDÅP**

Vi leverer i HELE Norge!



Når det er feiringer hjemme i Norge du ikke får deltatt i, eller du får lyst til å sende noen en oppmerksomhet, kan du sende oss en mail eller en fax.

Vi vil så ordne det praktiske med graving, innpakking og levering av gaven på en sikker og effektiv måte.

Besök vår nettside: [www.gullporten.no](http://www.gullporten.no)

[gullporten@online.no](mailto:gullporten@online.no) [arteodd@online.no](mailto:arteodd@online.no)



**GULLPORTEN**

STEN & STØRRE MEDIE PORTEN 1899 BDRS  
Tlfone: +47 69 25 49 81 Mobil: +47 924 00 944 Fax: +47 69 25 41 91  
Epost: [gullporten@online.no](mailto:gullporten@online.no)

**Gullsmed ODD B. JOHNSEN**

Aufbakkveit, Mois

Tlfone: +47 69 25 59 29 – 447 69 25 75 52 Faks: +47 69 25 28 75  
Graving – Resterjoner – Ryakseter – Tidsløring – Diamente

# Det spanske imperiet

I 1556 røk imperiet fra hverandre. Karl V abdiserte. Nederlandene gikk til Filip II av Spania, sønn av Karl, men landene i Sentral-Europa ble et eget rike. Filip erklærte seg offentlig bankerott i 1557. Franskekongen erklærte seg også bankerott.

■ TOR FØRDE

[WWW.EUROPAS-HISTORIE.NET](http://WWW.EUROPAS-HISTORIE.NET)

**B**ankrottene innebar altså noe mer enn finansielle reorganiseringer. Det var en hel verden som hadde styrtet sammen. Det var ikke bare en bestemt statsstruktur som falt. Det dreide seg om mer enn Karl V's tragiske abdikasjon foran sine gråtende riddere. Det var et verdenssystem som raste sammen. I hundre år hadde Europa nyt godt av en ny blomstring. Menneskenes hadde forsøkt å ta del i den på gamle og hedvundne måter. Men det teknologiske framskrittet og gjæringen blant de kapitalistiske elementene hadde allerede utviklet seg for langt til at det var mulig å gjenskape politiske imperier som kunne hamle opp med de økonomiske arenaene. En kan si at året 1557 markerte dette forsøkets nederlag samt opprettelsen av en maktbalanse i Europa som ga rom for at stater som tok sikte på å bli nasjoner (la oss kalle dem nasjonalstater) kunne realisere seg selv og nytte godt av verdensøkonomien som ennå blomstretn.

## SPANIA REDUSERES TIL EN TREDJERANGS MAKT.

Det systemet preget av internasjonalisme som hadde rådd til nå begynte å gå i opplosning, men det gikk langsomt i opplosning, og ble erstattet av nasjonalstater, som viste seg å gi de bedre betingelsjer for utvikling.

Den nederlandske revolusjonen, som ble avsluttet åtti år senere, begynte kort etter bankerotten. Den skyldes kort at Spania og Nederlandene var for forskjellig. Den spanske adelens, som dominerte riket, var en katolsk krigeradel, mens de flamske og nederlandske byene var opptatt av sin handel og sitt handverk, og hadde liten sympati for de spanske imperialembasjonene, som skapte forstyrrelser i handelen og store skatteinlegg. Men ikke åpnet nye markeder. (Det amerikanske markedet hadde nederlenderne tilgang til uten å tilhøre imperiet.) I tillegg til dette kom religiøse konflikter, og at nederlenderne ble nektes å utvikle sine samfunn etter egen skikk og vilje.

Spania ble som sagt en ledende kraft i motreformasjonen. Inkvisjonen utsyrde enhver spore til opposisjonell religiøs tenking i Spania, og Spania kom til å slite seg enda mer ut ved å støtte de katolske kreftene under trettiårskrigen. Denne krigen var avslutningen på Spanias tid som stormakt, og i 1640 rev Portugal seg løs fra Spania. Spania led store militære nederlag, og Frankrike stod fram som det europeiske fastlandets sterkeste militære makt.

Sevilla, kom etter hvert til å bli ei havn for omlasting av varer fra Nord-Europa til de spanske koloniene, og ikke for utskiping av spanske produkter til koloniene. Spania hadde ikke et næringsliv som kunne konkurrere med industri, handel og handverk i Nord-Europa, og Spania prøvde heller ikke å utvikle et konkurransedyktig næringsliv. I første halvdel av 1500-tallet hadde Spania opplevd en oppblomstring i handverk og handel, men dette tok slutt i andre halvdel av 1500-tallet.

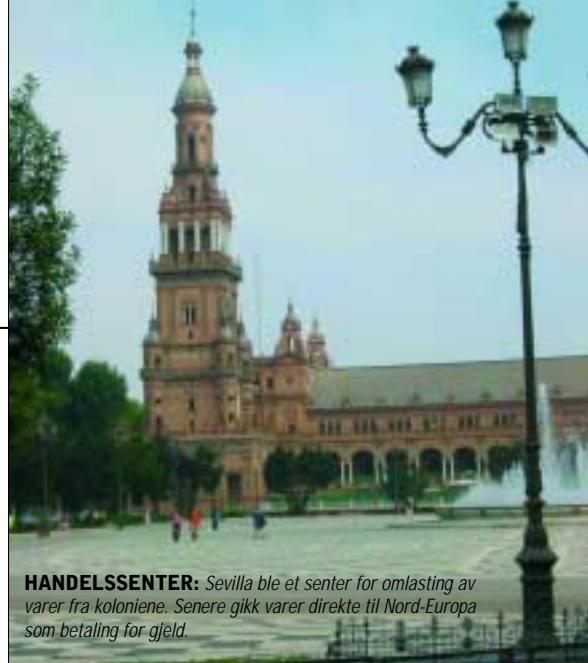
Etterhvert kom mer og mer av gullet og sølvet fra spansk Amerika til å bli sendt direkte til Nord-Europa, som betaling for gjeld. Det kan sies å være ei gåte at dette kunne skje. Hvorfor søkte ikke Spania å utvikle et næringsliv som kunne profitere på de spanske koloniene? En faktor i denne sammenhengen er at utlendinger spilte en nøkkelrolle i landets finanser: genovesere, hollendere og portugisiske jøder. Et annet forhold er at Spania ikke ville utvikle en mercantilistisk politikk med beskyttelse og særfordeler for sin egen industri-utvikling, men la handelen åpen for konkurrenter, også konkurrenter som førte en mer mercantilistisk og proteksjonistisk politikk. Holland, som lenge var den store ferdigvareleverandørene til Spania og de spanske koloniene, hadde ført en lett mercantilistisk politikk, i det alle hollandske skip måtte gå til Amsterdam med lasta, noe som ga hollandsk næringsliv store fordeler siden

alle råstoffene var tilgjengelige på det lokale markedet til Europas laveste priser, og det lokale markedet var også det store internasjonale markedet der alle produkter kunne selges. Etter at Amsterdam ble sentrum for den europeiske økonomien, gikk Amsterdam inn for frihandel. Senere overtok England som den økonomiske stormakta i Europa. England førte lenge en sterkt proteksjonistisk politikk. I 1614 forbød England ulleksport for å styrke utviklingen av tekstilindustrien, og den engelske navigasjonsloven kom som stengte konkurrenter ute fra å delta i frakt av handel mellom England og koloniene. Bare skip fra importør- eller eksportørlandet fikk frakte gods i den internasjonale handelen.

Bakgrunnen for denne politikken til Spania er at Spania var sentrum i et imperium som tok over nasjonale hensyn. Wallerstein skriver:

(....) at Karl V ikke var villig til å anlegge et nasjonalistisk spansk perspektiv og en mercantilistisk politikk før det kastilljanske borgerskapet ble overtent av virkningene av prisstigningen, av aristokratiets lususforbruk og av den inflasjonsdrivende og antiproteksjonistiske keiserlige lånepolitikken - momenter som stod i nært forbindelse med Spanias engasjement i det pan-europeiske habsburgerriket. Resultatet av disse to faktorene - den betydelige rolle de ikke-spanske finansinteresser spilte innen Spania, og regjerings manglende vilje (eller evne) til å sette i verk passende motvirkende tiltak - ført til en speilvending av Spanias økonomiske rolle.

I stedet for å gå til aksjon mot utenlandske kjøpmenn, fulgte Spania den linje å utvise ikke-katolske spanjere - en selvødeleggende kurs. Statsbankerotten etter Karl V førte til at nedgangen for Antwerpen som Europas finanshovedstad begynte. I hele Flandern kom krisen til å sette i gang en ytterligere styrking av



HANDELSSENTER: Sevilla ble et senter for omlasting av varer fra koloniene. Senere gikk varer direkte til Nord-Europa som betaling for gjeld.

kalvinistiske tendenser. I 1567 sendte spanierne hertugen av Alba for å undertrykke uroen. Dette førte med tiden til at kalvinistiske kjøpmenn og handverkere utvandret til protestantiske land. Mer om dette under kapitlet om Nederland.

Da Karl V abdiserte, ble imperiet delt mellom hans yngre bror Ferdinand og hans sønn Filip. Den første fikk de østlige delene og ble nesten automatisk valgt til tysk-romersk keiser. Resten, det vil Spania med middelhavsriket og de oversjøiske koloniene, samt den burgundiske arven, tilfalt Filip II.

Bankerotten i 1557 ble ikke den første bankerotten for Spania. I 1575 kom en ny statsbankerott, og i 1595 en tredje, og i 1608 en fjerde, i 1627 en femte og i 1647 en sjette bankerott, og en sjuende og en åttende statsbankerott kom også i 1653 og i 1698.

Det er tydelig at imperiet overanstrengte sine ressurser og evner. En viktig grunn til dette er de kostbare krigene som Spania førte i Burgund, våre dagers BeNeLux. En annen grunn er at adelens ikke betalte skatt, og siden adelsskapet var til salgs sørget rike personer for å kjøpe seg adelsskap, og altså fritak for å betale skatt. Forsvaret en alminnelig situasjon!

Denne miserabelle situasjonen som skapte fattigdom i Spania og rikdom hos Spanias handels- og finansforbindelser førte til et utstrakt bandittvesen i Spania og til en lammelse av staten. Situasjonen var uhåndterlig. Krig, hungersnød og pest herjet i Andalucia og Castilla rundt år

1600, og folketallet sank.

Da Filip IV i 1621 ble konge forsøkte Olivares å reformere styret. I 1623 foreslo han et mercantilistisk antikorruptionsprogram. Det skulle både støtte opp under utviklinga av nasjonal industri og granske folk i offentlige verv og stillinger. Men hoffet og byråkratiet stoppet programmet. Da foreslo han et nytt program som skulle fordele skatteinlegg til jevnere. Det førte til opprør i Catalonia i 1640, siden det først og fremst var den vanlige mannen i Castilla som betalte skatt og bar imperiets utgifter. Opprøret utviklet seg til en trusel mot de ledende kretser i Catalonia, og Catalonia søkte inn under fransk beskyttelse, men ble en del av Spania igjen i 1653. Også Portugal brøt ut av unionen med Spania, som hadde vart i 60 år.

I 1560-årene forsterket motsetningene i Nederlandene seg ytterligere. For å bekjempe skatteinlegg og politisk sentralisering sluttet det nederlandske aristokratiet seg sammen i et forbund, geuserne. I 1572 brøt det ut væpnet opprør under ledelse av Vilhelm av Oranien. Spanias hærer ble ansett for å være uovervinnelige, men til sjøs var nederlenderne overlegen, og dette skapte forsyningsproblemer for spanjolene. I 1577 var nesten hele Nederland i opprørernes hender, men ved å gjøre innrommelser griede Spania å vinne de sørlige delene over på sin side gjennom unionen i Arras i 1579. Det nordlige hovedområdet svarte samme år med å opprette unionen i Utrecht, som i 1581 erklærte seg selvstendig. I 1585 erobret spanjolene Antwerpen. England

blandet seg mer og mer inn i kri-  
gen. I 1588 seilte den uov-  
nelige armada på 130 skip med  
20.000 soldater ombord ut fra  
Lisboa for å etablere et brohode i  
England. Men storm og ulykker  
ødela planen og armadaen.  
Spania prøvde nye invasjoner i  
1595, 1597 og 1603, men alle  
mislyktes. I 1604 sluttet Spania  
og England fred. I 1648 måtte  
Spania etter 80 års kamp erk-  
jenne Nederlands selvstendighet.

Spania hadde også seirer. I 1571  
hadde Spania knust de tyrkiske  
sjømilitære styrkene i slaget ved  
Lepanto.

Utover gjennom 1600-tallet gikk  
de spanske besittelsene i Europa  
tapt bit for bit. I 1680 gikk  
to tredjedeler av sølvflåtens last  
direkte til utlendinger, uten å  
komme innom Spania.

I 1701 brøt den spanske arveføl-  
gekrigen løs. Den var en alle-  
uropeisk krig. Frankrike ønsket  
europeisk dominans, og for å få  
dette ville det ha Ludvik XIV's  
sønnesønn som Spanias konge.  
Han var arving til kronen, men  
de fleste europeiske stater ville  
unngå muligheten for en sam-  
menslutning av Frankrike og  
Spania, og både England, Østerrike,  
Nederland og stor-  
parten av det tyske rike, inklud-  
ert Preussen-Brandenburg gikk  
til krig mot Spania og Frankrike  
for å unngå dette.

Ved freden i Utrecht i 1713 ble  
det understreket at en sam-  
menslutning av Frankrike og  
Spania ikke kom på tale, selv om  
Ludviks dattersønn ble spansk  
konge. Samtidig tapte Spania de  
siste Europeiske besittelsene, og  
dette var en fordel for landet.  
Staten kunne konsentrere seg om  
Spania. Utgiftene ble mindre og  
inntektene ble større siden skat-  
tegrunnlaget kunne utvides.  
Aragon hadde satset på feil kan-  
didat i den spanske arveføl-  
gekrigen, og måtte nå bidra til  
staten med skatter.

England tok Gibraltar fra Spania  
ved freden i Utrecht i 1713.

I 1717-20 førte Spania mis-  
lykkete kriger for å omgjøre fre-  
den i Utrecht.

©BULLS



LUR-TE	ODDE-MÅLTIDET	SKJENN-ØY-BØRNES	DAN-NET	FLAG-GER-MUS	NED-BØR-SLEKTNING	TRANG-PRO-FET
OPP-KAST-NING				SKYTS-DERI-MOT		
UTE-LUKKE						
PLOG		ROV-DYRA				FRA-MENG-DE
GAL		PUST-NA-BOER				GLI
RITE	SKÅL-STREK-NING				FAR-TØY-STØ	KJEM-SYMBOL-TROLL-ET
DRIKK-EN			LØPE-GASS			PLEIE
		HÅND-TAK-STIGE			SOL-GUD	ROM
		TRYKK-FORME				
KUN-STAT	BILLIG-FOLKE-STAMME	DIGER-GUTTE-NAVN	GJEM-ME		LUM-SKE-BLØTE	
UT-STYRE		FOR-LIS-SISTE	EGG-FYR-TØY		MÅNE-FASE-SOLID	LIKE-STOR
SCENE		FOR-RET-NING		SLAPP-BAR-BAR-FINS		
		KRIB-LE-RUS	PLATE-LUFT	GRUP-PE		AN-FALL-MO-DERNE
RÅ-DYR-ET		KROK-TRO		OKSI-DERE-KVINNE		LAND-SKAP-ORD-NER
KLOK-KE	VIND					
DYDIG	=SVER-IGE	SNEDIG-FUGL-ER	TONE-THAL-LIUM	KJEM-SYM-BOL	SLIT-ELV	HAV-NYMF
SAM-HOLD-RÅD		DIGER-FE		ELTE-GRIS	SKUE-SPILLER-VAKLE	
	PROFET-GUTTE-NAVN		PART-SKUE-SITTE	NA-BOER-LEDD	BLÅSER-ALT I ORDEN	
DAMPE-DIKT	VOKSE-LEVER	TIL-LAT-ELSE	REI-STÈ	LUE-HÅP-SLYNGER		TITTE-KVIN-NER
GIR		KANT		BAKKE-ORDEN		
STRY-KER	STILL-HET	SKÅ-TE	VIRKE-LIG		ILD-STED-RHOD-IUM	
PRON.-SJIKT	NAK-NE		KUNST-SNEK-KER	MALE-HARSE-LAS-RIET	=LUFT-SPIO-NERER	SIDEN-KANON-VOGN
	LEVE-LINJE	PRE-SEN-TASJON	HÅN-GRET-NE			LOV-BRYTER-PIKE-NAVN
MIS-TIL-LIT	YTRET-ÅLENE	VANN-RIKT-STED		KORN-BAND		ERO-BRE
		GÅ-SPILL		SVELT-CRUNN-STOFF-EGEN		DRIKK
TYRE-FEKTER-SKILLE			PLAGG-RYDDE			BIELY-SKRAT-TE
		REN-SE		GOLD		TALL
FOR-GIFT-NING		ART.	GRI-PER	ELD-STE-MANN		

Vinner av forrige kryssord: Anita Lockert, Alfaz del Pi

Premien kan hentes hos Costa Blanca Bok og Musikk s.l. i Alfaz del Pi

Vinn en  
bok fra:



Send oss setningen i ordgaten og vær med i trekningen av en bok fra Costa Blanca Bok og Musikk  
Løsningen sendes pr epost eller brev merket "Kryssord".  
Adressea vår finner du nederst på side 2

Løsning ordgate: .....

Navn: .....

.....

Adresse: .....

.....

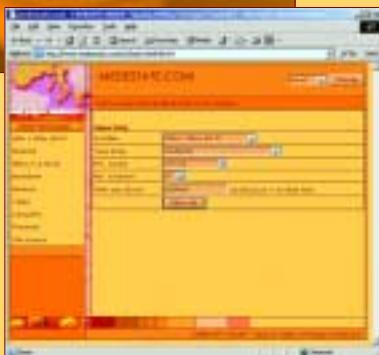
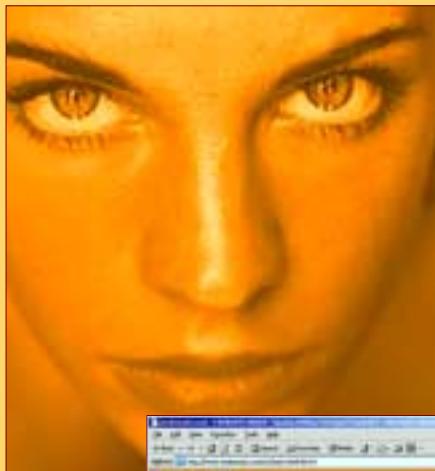
Postnr: ..... Poststed: .....

.....

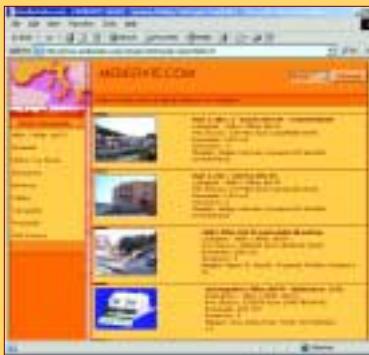
Telefon: .....

Se etter din spanske drømmebolig på Internett:

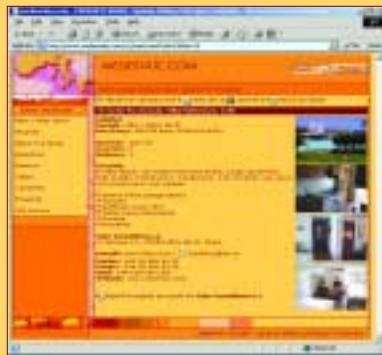
[WWW.MEDESTATE.COM](http://WWW.MEDESTATE.COM)



Velg boligtype, preferanser og prisklasse



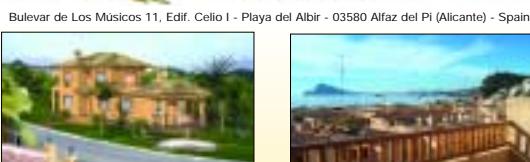
Se på boligene i søkeresultatet



Få mer detaljer om interessant bolig, be megler om prospekt

[WWW.MEDESTATE.COM](http://WWW.MEDESTATE.COM)™

## BOREAL COSTA BLANCA, S.L. FOMOCIONES



Fase 2 i Noruega del Sol, nær den norske skolen i Alfaz del Pi. Prosjektert enebolig hvor vi legger vekt på Kvalitet, ta kontakt for nærmere info.



Koselig enebolig (160 kvm), nær sentrum i ALBIR. 3 soverom, 3 bad, basseng, fin hage (600 kvm) Fullstendig renoveret, luksurios og velutstyrt.

450.000 €



Fin leilighet (70 kvm), luksus sportshavn i ALTEA. 2 soverom, 1 bad, terrasse 22 kvm, garasje. Fantastisk panoramautsikt over sjøen. 204.750 €



Rekkehus med koselig hage i LA NUCIA. 2 soverom, 1 bad, stue med peis, softlyt terrasse. Nær alle service-tilbud og skole. 192.000€



NY topp leilighet (140 kvm) i LA NUCIA. Over to plan: 3 soverom, 2 bad, stor stue, velutstyrt kjøkken. Materialer av høy kvalitet og mange detaljer. 192.000€

Kontakt Ragnhild eller Sebastian på tlf + 34 966 866 517 Fax: 966 867 352  
[www.bo-real.com](http://www.bo-real.com)

## Fotballbilletter i Spania

Nordmenn har i de siste årene fått opp øynene for spansk fotball, og flere og flere ønsker å få med

seg en fotballkamp under sitt opphold i Spania. Spain Ticket Bureau tilbyr fotballbilletter til både Barca, Espanyol og Real



EUROPA-SOL  
EIENDOMSMEGLERE

Kontakt Helge på  
mob 650 986 612  
Du finner oss i hovedgaten i Albir.  
e-mail: [helge@europasol.com](mailto:helge@europasol.com)



15 ARS ERFARING INNEN EIENDOM

Over 450 boliger for salg !

Velkommen innom for en eiendomsprat !



Se vår nettside: [www.europasol.com](http://www.europasol.com)

Kjøp · Salg · Utleie · Utbygging · Service · Skjøte · finansiering



Madrid kamper. De tilbyr diverse pakker, så her er det noe for enhver smak, enten du ønsker kun billetter eller vil ha noe mer avansert som VIP pakker bestående av matservering, guidet visitt på stadion etc. I tillegg til fotballbilletter kan du også få kjøpt inngangsbilletter til operaen Liceu i Barcelona og formula 1 banen Circuit de Catalunya.

[www.spainticketbureau.com](http://www.spainticketbureau.com)  
[info@spainticketbureau.com](mailto:info@spainticketbureau.com)

**SPANIAPORTALEN.NO**

- "Spania-nordmenns" egen startside.

- Nyheter fra norske og spanske aviser samt samlet på et sted. Kontinuerlig oppdatert.

- Direkte tilgang til norske aviser radio og TV via internet

- Direkte tilgang til nettbank og søkemotorer



# Gjenkjøpsavtale verdt milliarder

Tre og et halvt år etter at Sjøforsvaret bestilte nye fregatter fra Spania, er mer enn 60 prosent av kravene til gjenkjøp hos norsk industri oppfylt. Norsk industri har så langt fått oppdrag til seks milliarder kroner og dermed er gjenkjøpsprosjektene langt foran skjema.

**D**a de fem fregattene ble bestilt fra det spanske verftet Izar (tidligere Bazan) i juni 2000 ble det stilt strenge krav fra norske myndigheter om at norske selskaper skulle benyttes i forbindelse med gigantprosjektet. Kravet fra Norge er at 100 prosent av kontraktssummen skulle være oppfylt i gjenkjøp hos norske bedrifter innen ti år. Innem fem år skulle det være oppnådd 25 prosent.

#### FEM ÅR FORAN SKJEMA

I går fikk forsvarsminister Kristin Krohn Devold en rapport lagt på skrivebordet sitt som viser at det som følge av fregattkontrakten i fjor, ble inngått 756 forskjellige avtaler med norsk industri om gjenkjøp for til sammen 1,7 milliarder kroner. Dermed har fregattkontrakten etter tre og et halvt år gitt avtaler for til sammen seks milliarder kroner. Det betyr at 63 prosent av kravet til gjenkjøp allerede er oppfylt.

- Dermed er vi fem år foran skjema, sa Izars informasjonsdirektør Miguel A. Martinez Guerrero på en pressekonferanse i Oslo torsdag.

#### MANGE NORSKE LEVERANDØRER

Næringsdepartementet og Forsvarsdepartementet har definert totalt 13 ulike fagområder som er relevante til byg-



gingen av fregattene. Ifølge Izar er det norske leverandører innen alle disse områdene. Blant mye annet vil det på de spanskkonstruerte fregattene være utstyr fra norske leverandører av stålkonstruksjoner, pumper, maling, isoleringsmateriale, brannvernustyr og søppelbehandlingsutstyr.

- Siden vi startet i 2000 har rundt 180 norske selskaper vært involvert i et eller flere prosjekter, sier direktør for industrielt samarbeid Mauro Varela i Izar.

En viktig kontrakt som skal inngås ved utgangen av dette året er jobben med å sette sammen noen av fregattene. Som dn.no skrev om tidligere i mars er dette et oppdrag Bergen Yards og Kleven Maritime kjemper i felleskamp om å få.

#### RINGVIRKNINGER

Representantene for det spanske verftet legger i tillegg vekt på at kontrakten med Sjøforsvaret også fører med seg ringvirkninger utover selve fregattprosjektet. Blant annet er verftet i ferd med å installere norske utskytingsmekanismer på fregattene som er under bygging for det spanske sjøforsvaret.

- Jeg synes det viktigste med industrielt samarbeid er å generere aktivitet og samarbeid

også innen andre prosjekter. Det vil være kortenknt å bare tenke på fregattene. Det vil få følger også utover fragattprogrammet, sier Martinez Guerrero.

Angivelige skal prosjektet så langt ha ført til at det er inngått andre kontrakter til en verdi av rundt 50 millioner euro og norske kommersielle aktiviteter i Spania skal ha økt med 25 prosent.

- Nå kjenner vi norsk industri bedre enn før vi startet fregattprosjektet, og dermed er det lettere å inngå avtaler.

Departementet positive Forsvarsdepartementet vil nå gå igjennom gjenkjøpsrapporten for 2003 og kan ikke uttale seg konkret om disse tallene så langt, men generelt er departementet positive til Izars oppfølging av kravene.

- Vår oppfatning er at Izar gjør en grundig og solid jobb når det gjelder å følge opp fremdriften på gjenkjøp og at de ligger foran det man erfaringmessig kunne forvente på det tidspunktet vi nå er. Alt tyder på at vi her følger opp gjenkjøpsforpliktsene på en god måte, sier statssekretær Bård Glad Pedersen i Forsvarsdepartementet.

[Dagens Næringsliv]

Direkte til og fra Skandinavia:



[www.sterlingspania.com](http://www.sterlingspania.com)



**Italiensk kjøkken i Altea Hills**  
C./ Suecia, 1 - (Foran Hotel Altea Hills)  
Urb. Altea Hills, 03590 Altea, Tlf: 965 845 223

**Cascades**  
**RESTAURANTE PIZZERIA**

Egen bar & biljardrom. Kontakt oss for private arrangement, kickoff etc

Kjøkkenet har åpent 12.00-16.00 & 19.30-23.00 (Mandager stengt)

# EL PASO



- Spansk restaurant med internasjonalt kjøkken, for norske gjester.

Kom innom oss i Calle San Miguel nære "kirkeplassen" i Altea for ett førsteklasses måltid i hyggelige omgivelser.

For reservasjon av bord kontakt oss på telefon.

**C/San Miguel 13  
Casco Antiguo - Altea      966 880 472**



**RESTAURANT D'ELS ARTISTES**

- Kjøkken av beste kvalitet  
- Spesialitet: Fersk fisk  
- Utmerket kjøtt  
- Sveitsisk kokk



Plaza de la Iglesia 6 - Kirkeplassen i Altea  
Tlf: 965 841 269  
Stengt mandager





**OUSTAU**  
restaurante . altea

C/Mayor,5. Casco Antiguo. ALTEA . 96 584 20 78 . [www.oustau.com](http://www.oustau.com)

**Mandag 19.04.2004**

06.28 Frokost-tv  
09.30 Villmark  
10.00 Siste nytt  
10.05 Forbrukerinspektørene  
10.30 Medienerne  
11.00 Siste nytt  
11.05 Dok1: Universet - det store spørsmålet  
12.00 Siste nytt  
12.05 Maktkamp på Falcon Crest  
12.50 Billy  
13.00 Siste nytt  
13.05 Ut i naturen: Blomstereng i havet  
13.30 Veterinærene i Det ville vesten  
14.00 Siste nytt  
14.05 Gudstjeneste fra Byneset kirke  
14.35 Norge rundt  
15.00 Siste nytt  
15.05 Etter skoletid  
15.10 Puggandplay  
15.30 Ekspedisjon ørken - videodagbøker  
16.00 Siste nytt  
16.03 Etter skoletid  
16.05 Ginger  
16.30 The Tribe - Kampen for tilværelsen  
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.15 Mánáid-tv - Samisk barne-tv - Muohntagis  
17.30 Skipper'n  
17.40 Tid for tegn  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Fimlene  
18.20 Franklin  
18.30 Pingu  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Puls  
19.55 Institusjonen  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriktsnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.30 Faktor: Bare én gud  
22.00 På fisketur med Bård og Lars  
22.30 Store Studio  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Dok1: Damene i vinduet  
00.00 Våre små hemmeligheter  
00.50 Redaksjon EN

**Tirsdag 20.04.2004**

06.28 Frokost-tv  
09.30 Surfing i menyen  
10.00 Siste nytt  
10.05 Schrödingers katt:  
Atkinsdieten - mirakel eller vranglære?  
10.30 Faktor: Bare én gud  
11.00 Siste nytt  
11.05 PS - ung i Sverige  
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk  
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriktsnyheter  
12.05 fra Aust- og Vest-Agder  
12.20 fra Møre og Romsdal  
12.40 fra Østfold  
13.00 Siste nytt  
13.05 Distriktsnyheter  
13.05 fra Oppland og Hedmark  
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
13.35 fra Oslo og Akershus  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriktsnyheter  
14.05 fra Rogaland  
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark  
15.00 Siste nytt  
15.10 Puggandplay  
15.30 Lizzies beste år  
16.00 Siste nytt  
16.03 Etter skoletid  
16.05 Stor, større, størst  
16.30 The Tribe - Kampen for tilværelsen  
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.15 Sammendrag av Frokost-tv  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.30 I småkrypenes verden  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Forbrukerinspektørene  
19.55 Typisk norsk  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriktsnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.30 Vikinglotto  
21.35 Forsytesagaen

22.30 Ruby ser stjerner:  
Susan Sarandon  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Lydverket  
23.50 Pilot Guides:  
Istanbul  
00.40 Redaksjon EN

**Torsdag 22.04.2004**

06.28 Frokost-tv  
09.30 Kompis  
10.00 Siste nytt  
10.05 Forbrukerinspektørene  
10.30 Brennpunkt  
11.00 Siste nytt  
11.05 Ungkarsreiret  
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk  
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriktsnyheter  
12.05 fra Aust- og Vest-Agder  
12.20 fra Møre og Romsdal  
12.40 fra Østfold  
13.00 Siste nytt  
13.05 Distriktsnyheter  
13.05 fra Oppland og Hedmark  
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
13.40 fra Oslo og Akershus  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriktsnyheter  
14.05 fra Rogaland  
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark  
15.00 Siste nytt  
15.05 Newton  
15.35 Fyrar og flammer  
16.00 Siste nytt  
16.03 VG-lista Topp 20  
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.15 VG-lista Topp 20  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Amandas Mexico  
18.10 Fritt fram  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Norge rundt  
19.55 Vennerproven  
20.55 Nytt på nytt  
21.25 Først & sist  
22.15 Detektimen: Politiaagentene  
23.00 Kveldsnytt  
23.15 Millionloddet  
00.00 Singel og sang  
00.50 Michael Moores USA

**TeleSat**  
CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI

Bernd Adler

**Vi leverer Norske kanaler på eneste lovlig vis:**  
**NRK1 • NRK2 • TV2 • TVNorge • TV3**  
**Og flere... Spør oss for mer informasjon.**

**Kampanjetilbud - Bli lovlig!**

Om du kjøper en 2.4m parabol, kjøper vi din gamle pirat antenne.

Spør oss også om rene engelskspråklige alternativer...

**Vi selger ikke bare, men reparerer også !****VI LEVERER OG INSTALLERER I  
TORREVIEJA OG ALFAZ OMRADET**Tel: 965 887 352  
Fax: 965 889 442

14.00 Siste nytt  
14.05 Distriktsnyheter  
14.05 fra Rogaland  
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark  
15.00 Siste nytt  
15.05 Newton  
15.35 Fyrar og flammer  
16.00 Siste nytt  
16.03 VG-lista Topp 20  
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.15 VG-lista Topp 20  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Amandas Mexico  
18.10 Fritt fram  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Norge rundt  
19.55 Vennerproven  
20.55 Nytt på nytt  
21.25 Først & sist  
22.15 Detektimen: Politiaagentene  
23.00 Kveldsnytt  
23.15 Millionloddet  
00.00 Singel og sang  
00.50 Michael Moores USA

**Lørdag 24.04.2004**

08.00 Pysjopbaluba  
10.00 Newton  
10.30 Sammendrag av Frokost-tv  
11.30 Schrödingers katt  
11.55 Forbrukerinspektørene  
12.20 Puls  
12.45 Medienerne  
13.15 Faktor: Bare én gud  
13.45 Perspektiv: Vår i hagen  
14.05 Brennpunkt  
14.35 Fulle fem  
14.40 Kunnskapskanalen: Fra nybegynner til ekspert, del 2  
15.15 Kaupang - Norges eldste by?: I fortid, nåtid og framtid  
15.55 Galdhøpiggenet 2004  
16.25 Årets dansbanemelodi  
17.35 En ring fra Aberdeen  
18.00 Barne-tv  
18.00 Karlson på taket  
18.25 Georg  
18.30 Johnny og Johanna  
19.00 Lørdagsrevyen  
19.45 Lotto-trekning  
19.55 Hvilket liv!  
20.25 Edel vare  
21.25 Med hjartet på rette staden  
22.15 Fakta på lørdag: Kvinner og sex  
23.05 Kveldsnytt  
23.20 Nattkino: Ellas mødre  
01.00 Bank, bank - noen hjemme?

**Søndag 25.04.2004**

08.00 Stå opp!  
08.00 I Mummidalen  
08.25 Sallies historier  
08.35 Brødrene Dal og legenden om Atlant-is  
08.55 Sigge og Gunnar  
09.00 Baby Looney Tunes  
09.20 Snurre Sprett  
09.30 Den ville familien Thornberry

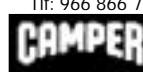
10.00 Siste nytt  
10.40 Norge rundt  
11.05 Gammel årgang  
11.40 Geniene tenker høyt  
12.40 Bare en drøm?  
13.10 Norske filminnere: Knut Formos siste jakt  
14.50 Galdhøpiggenet 2004  
15.20 Ferie langs ondkapens akse  
16.00 Tre reportere søker en forfatter: John Irving  
16.30 Musikk på søndag: Claudio Abbado - Å høre stillheten  
17.30 Salmesus fra Sørlandet  
18.00 Barne-tv  
18.00 Sommerbåten  
18.20 Ernst  
18.30 Newton  
19.00 Søndagsrevyen  
19.45 4-4-2: Tippeligaunnde med Sport i dag  
20.20 Du skal høre mye mer ...  
20.35 I gamle spor: Etter birkebeinerne  
21.05 James Bond: Goldeneye  
23.10 Kveldsnytt  
23.30 Migrapolis  
00.00 Nytt på nytt  
00.30 Filmlplaneten

**Mandag 26.04.2004**

06.28 Frokost-tv  
09.30 Villmark  
10.00 Siste nytt  
10.05 Utsyn: Jihad - islams sverd eller svøpe?  
11.00 Siste nytt  
11.05 Dok1: Universet - det store spørsmålet  
12.00 Siste nytt  
12.05 Maktkamp på Falcon Crest  
12.50 Billy  
13.00 Siste nytt  
13.05 Ut i naturen: Siste sjanse  
13.30 Veterinærene i Det ville vesten  
14.00 Siste nytt  
14.05 Salmesus fra Sørlandet  
14.35 Norge rundt  
15.00 Siste nytt  
15.05 Etter skoletid  
15.10 Puggandplay  
15.25 Stor, større, størst  
15.45 Tom og Jerry  
16.00 Siste nytt  
16.03 Etter skoletid  
16.05 Skyll ikkje på koalaene!  
16.30 The Tribe - Kampen for tilværelsen  
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.15 Mánáid-tv - Samisk barne-tv - Muohntagis  
17.30 Skipper'n  
17.40 Tid for tegn  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Fimlene  
18.20 Franklin  
18.30 Pingu  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Puls

# CAPRITX

- Nyt godt av spanske priser hos oss



**SKOBUTIKK**

Nå i sentrum av Albir

Du finner oss i: Avda. Albir 34

Stort utvalg i store størrelser  
og ekstra brede sko!

Åpent fra 10.00 - 14.00 og 16.30-20.00

Tlf: 966 866 722 / capritx@wanadoo.es



Kjøper du ett par sko hos oss og tar med denne annonsen gir vi deg en rabatt på 6 Euro! (Gjelder ikke tilbudsvaren)

19.55 Institusjonen  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriktsnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.30 Faktor: Oppsagt - ikke død  
22.00 På fisketur med Bård og Lars  
22.30 Store Studio  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Dok1: Argentinas bortførte barn  
00.10 Våre små hemmeligheter  
00.55 Redaksjon EN

**Tirsdag 27.04.2004**

06.28 Frokost-tv  
09.30 Surfing i menyen  
10.00 Siste nytt  
10.05 Schrödingers katt  
10.30 Faktor: Oppsagt - ikke død  
11.00 Siste nytt  
11.05 PS - ung i Sverige  
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk  
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriktsnyheter  
12.05 fra Aust- og Vest-Agder  
12.20 fra Møre og Romsdal  
12.40 fra Østfold  
13.00 Siste nytt  
13.05 Distriktsnyheter  
13.05 fra Oppland og Hedmark  
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
13.40 fra Oslo og Akershus  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriktsnyheter  
14.05 fra Rogaland  
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark  
15.00 Siste nytt  
15.05 Etter skoletid  
15.10 Puggandplay  
15.30 Ekspedisjon ørken - videodagbøker  
16.00 Siste nytt  
16.03 Etter skoletid  
16.05 Ginger  
16.30 The Tribe - Kampen for tilværelsen  
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.15 Sammendrag av Frokost-tv  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Mekke-Mikkeli  
18.10 Mirakelgutten  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Ut i naturen: Som en skygge i skogen  
19.55 Fra loft og kjeller  
20.25 Brennpunkt  
20.55 Distriktsnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.30 Standpunkt  
22.15 Extra-trekning  
22.30 Megafon - en verden av musikk  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Utsyn: Rwanda - I Guds navn  
00.05 Presidenten  
00.45 Standpunkt

**Onsdag 28.04.2004**

06.28 Frokost-tv  
09.30 Den transsibirske jernbanen  
10.00 Siste nytt  
10.05 Muntlig spørretime  
11.00 Siste nytt  
11.05 Perspektiv: Den skjulte formuen  
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk

11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud,

Telemark og Vestfold

12.00 Siste nytt

12.05 Lunsjtrav

13.00 Siste nytt

13.05 Distriktsnyheter

13.05 fra Oppland og Hedmark

13.20 fra Hordaland og Sogn og

Fjordane

14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag

14.40 fra Nordland, Troms og

Finnmark

15.00 Siste nytt

15.05 Etter skoletid

15.10 Puggandplay

15.30 Lizzies beste år

16.00 Siste nytt

16.03 Etter skoletid

16.05 Stor, større, størst

16.30 The Tribe - Kampen for tilværelsen

17.00 Oddasat - Nyheter på samisk

17.15 Sammendrag av Frokost-tv

17.55 Nyheter på tegnspråk

18.00 Barne-tv

18.00 Midt i planeten

18.30 I småkrypenes verden

18.40 Distriktsnyheter

19.00 Dagsrevyen

19.30 Forbrukerinspektørene

19.50 4-4-2: Privatlandskamp, menn:

Norge-Russland

20.50 Dagsrevyen 21

20.55 Vikinglotto

21.00 4-4-2: Privatlandskamp, menn:

Norge-Russland

22.05 Forsytesagaen

23.00 Kveldsnytt

23.15 Megafon - en verden av musikk

23.45 Pilot Guides: New England

00.35 Krigen bak lukkede dører

**Torsdag 29.04.2004**

06.28 Frokost-tv

09.30 Kompis

10.00 Siste nytt

10.05 Forbrukerinspektørene

10.30 Brennpunkt

11.00 Siste nytt

11.05 Ungkarsiret

11.25 Oddasat - Nyheter på samisk

11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud,

Telemark og Vestfold

12.00 Siste nytt

12.05 Distriktsnyheter

12.05 fra Aust- og Vest-Agder

12.20 fra Møre og Romsdal

12.40 fra Østfold

13.00 Siste nytt

13.05 Distriktsnyheter

13.05 fra Oppland og Hedmark

13.20 fra Hordaland og Sogn og

Fjordane

14.00 Siste nytt

14.05 Etter skoletid

14.10 Fotballspiller'n

15.30 Tilbake til Melkeveien

16.00 Siste nytt

16.03 Etter skoletid

16.30 The Tribe - Kampen for tilværelsen

17.00 Oddasat - Nyheter på samisk

17.15 Sammendrag av Frokost-tv

17.55 Nyheter på tegnspråk

18.00 Barne-tv

18.00 Midt i planeten

18.30 I småkrypenes verden

18.40 Distriktsnyheter

19.00 Dagsrevyen

19.30 Forbrukerinspektørene

19.50 4-4-2: Privatlandskamp, menn:

Norge-Russland

20.50 Dagsrevyen 21

20.55 Vikinglotto

21.00 4-4-2: Privatlandskamp, menn:

Norge-Russland

22.15 Detektimen: Politiaagentene

23.00 Kveldsnytt

23.15 Millionløddet

00.00 Jean-Michel Jarres hyllest til vinden

00.55 Michael Moores USA

**Lørdag 01.05.2004**

08.00 Pysjopbaluba

10.00 Newton

10.30 Sammendrag av Frokost-tv

11.30 Alder ingen hindring!

12.25 Faktor: Oppsagt - ikke død

12.55 Norske filminnener: Ungen

14.00 Siste nytt

14.05 Etter skoletid

14.10 Fotballspiller'n

15.30 Tilbake til Melkeveien

16.00 Siste nytt

16.03 Etter skoletid

16.30 The Tribe - Kampen for tilværelsen

17.00 Oddasat - Nyheter på samisk

17.15 Sammendrag av Frokost-tv

17.55 Nyheter på tegnspråk

18.00 Barne-tv

18.00 Midt i planeten

18.30 I småkrypenes verden

18.40 Distriktsnyheter

19.00 Dagsrevyen

19.30 Forbrukerinspektørene

19.50 4-4-2: Privatlandskamp, menn:

Norge-Russland

20.50 Dagsrevyen 21

20.55 Vikinglotto

21.00 4-4-2: Privatlandskamp, menn:

Norge-Russland

22.15 Detektimen: Politiaagentene

23.00 Kveldsnytt

23.15 Millionløddet

00.00 Jean-Michel Jarres hyllest til vinden

00.55 Michael Moores USA

14.00 Siste nytt

14.05 Etter skoletid

14.10 Fotballspiller'n

15.30 Tilbake til Melkeveien

16.00 Siste nytt

16.03 Etter skoletid

16.30 The Tribe - Kampen for tilværelsen

17.00 Oddasat - Nyheter på samisk

17.15 Sammendrag av Frokost-tv

17.55 Nyheter på tegnspråk

18.00 Barne-tv

18.00 Midt i planeten

18.30 I småkrypenes verden

18.40 Distriktsnyheter

19.00 Dagsrevyen

19.30 Forbrukerinspektørene

19.50 4-4-2: Privatlandskamp, menn:

Norge-Russland

20.50 Dagsrevyen 21

20.55 Vikinglotto

21.00 4-4-2: Privatlandskamp, menn:

Norge-Russland

22.15 Detektimen: Politiaagentene

23.00 Kveldsnytt

23.15 Millionløddet

00.00 Jean-Michel Jarres hyllest til vinden

00.55 Michael Moores USA

14.00 Siste nytt

14.05 Etter skoletid

14.10 Fotballspiller'n

15.30 Tilbake til Melkeveien

16.00 Siste nytt

16.03 Etter skoletid

16.30 The Tribe - Kampen for tilværelsen

17.00 Oddasat - Nyheter på samisk

17.15 Sammendrag av Frokost-tv

17.55 Nyheter på tegnspråk

18.00 Barne-tv

18.00 Midt i planeten

18.30 I småkrypenes verden

18.40 Distriktsnyheter

19.00 Dagsrevyen

19.30 Forbrukerinspektørene

19.50 4-4-2: Privatlandskamp, menn:

Norge-Russland

20.50 Dagsrevyen 21

20.55 Vikinglotto

21.00 4-4-2: Privatlandskamp, menn:

Norge-Russland

22.15 Detektimen: Politiaagentene

23.00 Kveldsnytt

23.15 Millionløddet

00.00 Jean-Michel Jarres hyllest til vinden

00.55 Michael Moores USA

14.00 Siste nytt

14.05 Etter skoletid

14.10 Fotballspiller'n

15.30 Tilbake til Melkeveien

16.00 Siste nytt

16.03 Etter skoletid

16.30 The Tribe - Kampen for tilværelsen

17.00 Oddasat - Nyheter på samisk

17.15 Sammendrag av Frokost-tv

17.55 Nyheter på tegnspråk

18.00 Barne-tv

18.00 Midt i planeten

18.30 I småkrypenes verden

18.40 Distriktsnyheter

19.00 Dagsrevyen

19.30 Forbrukerinspektørene

19.50 4-4-2: Privatlandskamp, menn:

Norge-Russland

20.50 Dagsrevyen 21

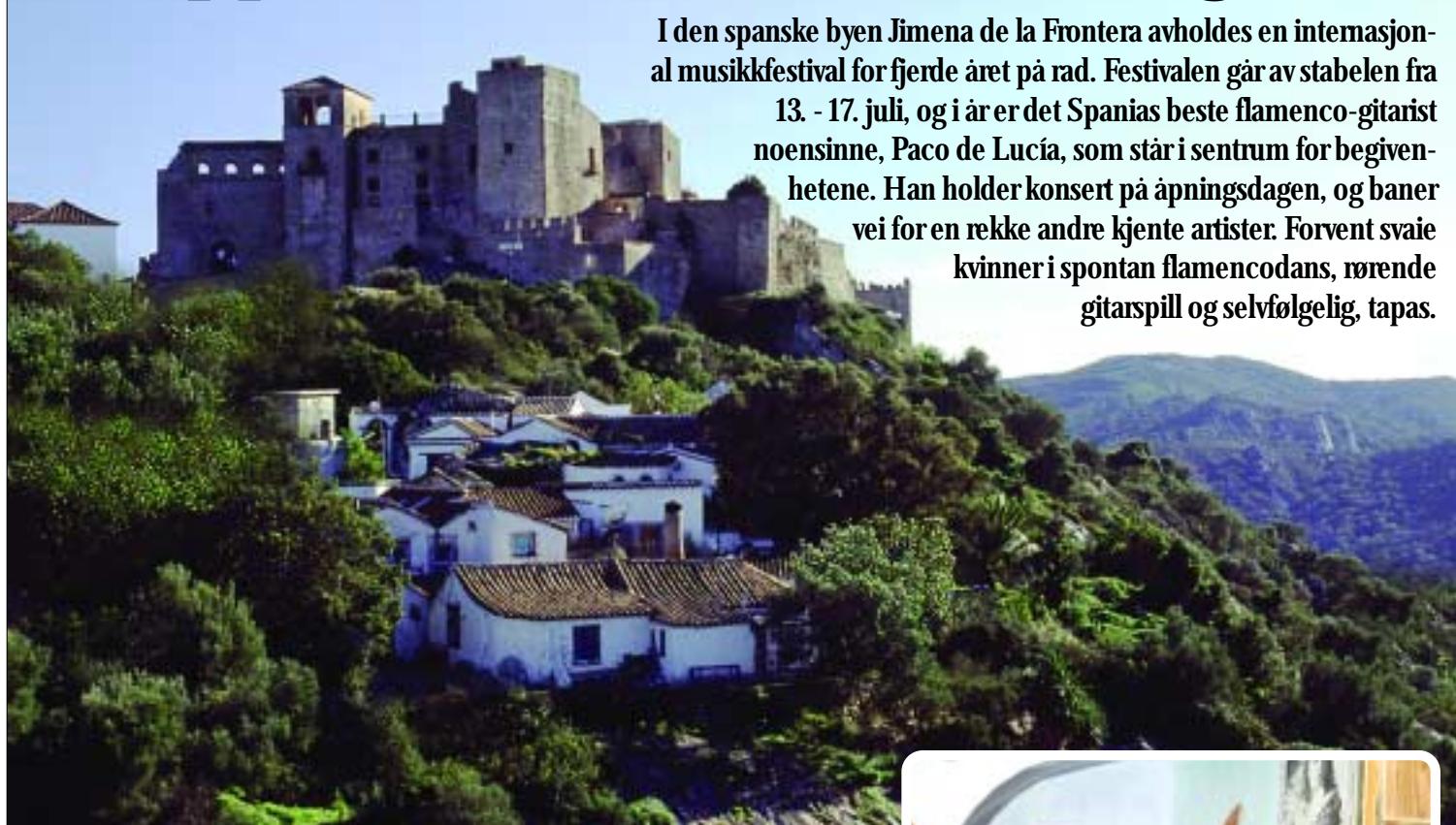
20.55 Vikinglotto

21.00 4-4-2: Privatlandskamp, menn:

Norge-Russland

22.15

# Opplev levende flamenco-legende



I den spanske byen Jimena de la Frontera avholdes en internasjonal musikkfestival for fjerde året på rad. Festivalen går av stabelen fra 13. - 17. juli, og i år er det Spanias beste flamenco-gitarist noensinne, Paco de Lucía, som står i sentrum for begivenhetene. Han holder konsert på åpningsdagen, og baner vei for en rekke andre kjente artister. Forvent svae kvinner i spontan flamencodans, nørende gitarspill og selvfølgelig, tapas.

■ TEKST VIBEKE MONTERO

FOTO: WWW.PHOTITO.COM

## HVA ER FLAMENCO?

Det strider om flamencoens opprinnelse. Det eneste man vet er at den er en fusjon av ulike kulturers inntog i Spania, en blanding av arabernes, jødenes

og sigøynernes kultur. Musikken har overlevd den spanske inkvisisjonen, Franco-regimet og undertrykkelsen av Spanias sigøyner.

Paco de Lucía forklarer det

sånn: "Man må forstå at en sigøyners liv er et liv i anarki. Det er derfor flamenco er en kunstform uten den disiplinen du er vant med. Vi prøver ikke å organisere ting på intellektuelt vis, vi går ikke på skolen for å finne ut av ting. Vi bare lever... musikk er alltid tilstede i livene våre."

Kanskje litt pompøst for de fleste av oss, men det virker fullstendig logisk etter å ha nippet til litt sherry, og sett legenden live.

## INTIMKONSERTER

I løpet av fire år har festivalen opparbeidet seg et solid rykte innen musikkretser. Her kan du oppleve musikk fra hele verden; keltisk, etnisk, klassisk, jazz og flamenco. Det går et ubekreftet rykte om at pianisten Chick Corea skal bidra på årets festival med sin unike jazz. Ikke umulig at han dukker opp på Paco de Lucías åpningskonsert ettersom de to er gamle jam-kompiser.

Konsertene finner sted rundt om i Jimena, på små barer, større scener, utendørs og innendørs. Men uansett hvor du bestemmer deg for å lytte til musikken, er



**FLAMENCO:** Flamenco er sang, gitar og dans. Pluss følelser og tinto.

du garantert et intenst og nært møte med artistene.

Nytt av året er at festivalen har blitt så populær at den har sprengt byens kapasitet, og derfor også søker tilflukt innenfor

murene til den gamle, sjærerende borg-byen Castillo de Castellar. Forbered deg på å forelske deg i stedet - Borgen troner i et landskap som er fullt av ville orkideer og korktrær, her finnes ingen biler, gates-

## SPANIAGUIDEN GULESIDER

SKANDINAVISK - SPANSK BEDRIFTSKATALOG



SNART PÅ ALLE STUEBORD

tubbene heter "Eple" og "Mandel" og det er kun fem fastboende familier inne i den gamle borgen. Dette er en smak av "ekte" Andalucía.

#### **BARNEVENNLIG**

Musikkfestivalen har et eget program for barn, en bevisst døråpner for vekke barnas interesse for kunst og kultur. I år har studenter fra distriktskonservatorier forberedt en opera som innbyr til deltagelse fra publikum. Hvem vet, kan skje blir det festivalens mest spennende fremføring?

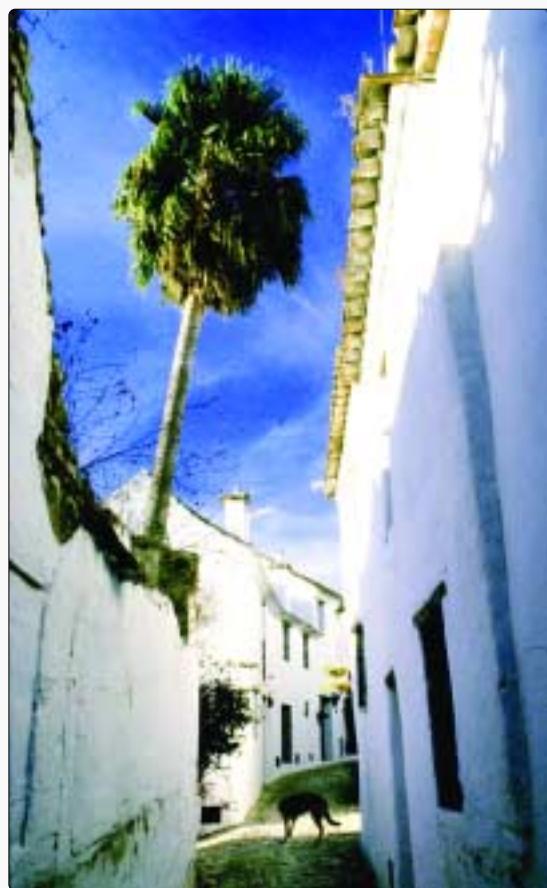


**IDYLL:** Jimena er en sot, liten hvitvasket by der uventede stilleben dukker opp i kveldssola.



**JIMENA:** Vansklig å ikke ha det godt i omgivelser som disse.

## **JIMENA DE LA FRONTERA**



Jimena ligger et par timers kjøring fra Málaga, litt innenlands for Gibraltar. Det er en liten, hvitvasket by som ligger i skråningen under et slott som er bygd av mauerne og romerne. Byen har cirka 5000 innbyggere. I de senere årene har Jimena gjort seg bemerket for sin konsestrasjon av spanske og utenlandske kunstnere som bidrar til spennende utstillinger og et fargerikt bybilde.

#### **MUSIKKFESTIVALEN**

Billetter legges ut for salg i mai, og kan kjøpes gjennom El Corte Inglés, Spanias største kjøpesenterkjede.

[www.entradas.elcorteingles.es](http://www.entradas.elcorteingles.es)  
tel: +34 902 40 02 22

Hold også øye med [www.jimena-festival.com](http://www.jimena-festival.com), festivalens offisielle nettsted som under skrivende stund fortsatt var under utvikling.

#### **HOTELL**

Vær tidlig ute med å bestille hotell! Jimena har knapt med rom, og i Castillo de Castellar finnes det kun et lite antall uteleileigheter. Vi anbefaler følgende:

#### **I JIMENA**

HOSTAL EL ANON er et lite, behagelig hotell drevet av en amerikansk dame. Det koster 54 Euro for et dobbeltrom per natt, og

på taket finner du et herlig, avkjølende basseng.

Calle Consuelo 36  
Tel +34 956 640113  
e-mail elanon@viautil.com

#### **I CASTILLO DE CASTELLAR**

CASAS "CASTILLO DE CASTELLAR" er uteleiehus i ulike størrelser og priskategorier som ligger inne i selve borgen. Vær oppmerksom på at festivalens hovedsete er Jimena, og at du derfor må være forberedt på å kjøre dit og tilbake daglig. Det er en drøy halvtid i bil.

Calle Rosario 3  
Tel +34 956 236 620

#### **UTENFOR CASTILLO DE CASTELLAR**

CASA CONVENTO, La Almoraima ligger 8 km fra Castillo de Castellar. Her bor du i stor stil i et gammelt, restaurert kloster som ligger midt inne i en korkskog. Frokosten serveres inne i et vakkert gårdsrom under åpen himmel, og vertskapet har spesialisert seg på tradisjonelle retter fra distriktet.

Det koster 69 Euro for et dobbeltrom per natt.

Tel +34 956 693 002  
Online-bestilling:  
[www.la-almoraima.com](http://www.la-almoraima.com)

Direkte tilgang til norsk TV!

- Startsidan for nordmenn i Spania

**SPANIAPORTALEN.NO**

**SPANIAPOSTEN**

**Viste du kan laste ned tidligere utgaver av Spaniaposten fra vår nettside?**



Alle utgaver av Spaniaposten legges ut på vår nettside i komplet elektronisk versjon samtidig som den gis ut på papir. Du kan laste ned avisen og lese den på din PC.

**[www.spaniaposten.com](http://www.spaniaposten.com)**

**Lavpris til Skandinavia**

Direkte fra Malaga og Alicante til Oslo Stavanger Bergen København og Göteborg

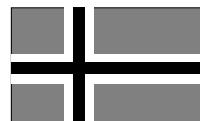
Priser fra 80 eur OneWay



**[www.sterlingspania.com](http://www.sterlingspania.com)**



21.25 Været	20.00 TV 2 hjelper deg	18.45 Magasinet	ning			
21.30 Sporten	20.30 Tabloid	19.15 SportsXtra: Håndball:	19.20 Været			
21.45 Judging Amy	21.00 Nyhetene	Krim Ljubljana - Larvik	19.30 Hotel Cæsar			
22.35 Venner for livet	21.25 Været	19.55 SportsXtra: Nyheter	20.00 Nr. 19			
23.00 Kongen av Queens	21.30 Sporten	20.05 SportsXtra: Håndball:	21.00 Nyhetene			
23.30 Nyhetene	21.45 Tordagsklubben	Krim Ljubljana - Larvik	21.25 Været			
23.40 Ja, kjære	22.45 Seks som oss	20.50 SportsXtra: Nyheter	21.30 Sporten			
00.10 Rex	23.15 Alle elsker Raymond	21.00 Nyhetene	21.45 Svindlere			
01.00 100 Centre Street	23.40 Nyhetene	21.10 Været	22.40 Reflektor: Kautokeino			
01.50 Sone 2	23.55 Angel	21.15 Sporten	Ungkarsforening			
02.25 Absolutt underhold-	00.45 Mordkommisjonen	21.25 Paradise Hotel	23.10 Frasier			
Mandag 19. april	ning	01.45 Sone 2	22.20 God kveld, Norge!	23.35 Nyhetene		
06.28 God morgen, Norge!	02.45 Sporten	02.20 Absolutt underhold-	22.50 I kulissene: The	23.50 De syv uovervinnelige		
09.30 Nyhetene	03.00 Været	ning	Passion of the Christ	00.35 Senkveld med		
09.40 Ordjakten		02.40 Sporten	23.40 Film: That magic	Thomas og Harald		
10.15 God morgen, Norge!	<b>Onsdag 21. april</b>	02.55 Været	moment	01.35 Water Rats	17.05 Venner for livet	02.30 Sporten
12.00 SøndagsTabloid	06.28 God morgen, Norge!		01.20 Ja, kjære	02.20 Sone 2	17.30 That '70s Show	søstre
12.55 Den syvende himmel	09.30 Nyhetene	<b>Fredag 23. april</b>	01.50 Film: The Checkered	02.55 Absolutt underhold-	18.00 Hotel Cæsar	18.30 Nyhetene
13.45 På bølgelengde	09.40 Ordjakten	flag	ning	18.30 Nyhetene og Sporten	Fredag 30. april start	18.45 Magasinet
14.15 Frasier	10.15 God morgen, Norge!	09.30 Nyhetene	03.25 Magasinet	19.00 Absolutt underhold-	06.28 God morgen, Norge!	19.10 Sporten
14.45 MacGyver	12.00 Tabloid	09.40 Ordjakten	03.55 Sporten	03.30 Været	09.30 Nyhetene	19.20 Været
15.35 Home and away	12.25 Becker	10.15 God morgen, Norge!	04.00 Været		09.40 Ordjakten	19.30 Hos Martin
16.05 Malcolm i midten	12.55 Den syvende himmel	12.00 Tabloid		<b>Tirsdag 27. april</b>	20.00 Mine Damer og Herrer	
16.30 Sone 2	13.45 På bølgelengde	12.25 Becker	<b>Søndag 25. april</b>	19.30 Hotel Cæsar	10.15 God morgen, Norge!	21.00 Nyhetene
17.05 Venner for livet	14.15 Frasier	12.55 Den syvende himmel	07.30 TV 2 Junior	20.00 Idol - Ekstra	12.00 Tabloid	21.10 Været
17.30 Pizzagjengen	14.45 MacGyver	13.45 På bølgelengde	07.30: Teletubbienne 07.55:	09.30 Nyhetene	12.25 Becker	21.15 Sporten
18.00 Hotel Cæsar	15.35 Home and away	14.15 Frasier	Merlin 08.05: Noddy 08.16:	10.15 God morgen, Norge!	12.55 Den syvende himmel	21.25 Paradise Hotel
18.30 Nyhetene og Sporten	16.05 Malcolm i midten	14.45 MacGyver	Byggmester Bob 08.27:	21.25 Været	13.45 På bølgelengde	22.20 God kveld, Norge!
19.00 Absolutt underhold-	16.30 Sone 2	15.35 Home and away	Arthur 08.51: Bjørnstad-	12.00 Halvsøstre	12.30 Sporten	22.50 Film: Hackers
ning	17.05 Venner for livet	16.05 Malcolm i midten	Bjørnene 09.15: Beyblade	12.25 Becker	14.15 Frasier	00.35 Ja, kjære
19.20 Været	17.30 Pizzagjengen	16.30 Sone 2	09.37: Pokémon	12.55 Den syvende himmel	21.45 Holmgang	01.00 Film: Schpaa
19.30 Hotel Cæsar	18.00 Hotel Cæsar	17.05 Venner for livet	10.00 Lassie	22.35 SportsXtra	14.45 MacGyver	02.15 Magasinet
20.00 Nr. 19	18.30 Nyhetene og Sporten	17.30 Pizzagjengen	10.30 Dr. Quinn	13.45 Nyhetene	15.35 Home and away	02.40 Sporten
21.00 Nyhetene	19.00 Absolutt underhold-	18.00 Hotel Cæsar	11.30 Becker	23.30 Nyhetene	17.05 Venner for livet	02.50 Været
21.25 Været	ning	18.30 Nyhetene og Sporten	11.55 Matiné: Borte bra -	23.40 60 Minutes	17.30 That '70s Show	
21.30 Sporten	19.20 Været	19.00 Absolutt underhold-	16.05 Malcolm i midten	00.30 Mordkommisjonen	18.00 Hotel Cæsar	<b>Søndag 2. mai</b>
21.45 Mordkommisjonen	19.30 Hotel Cæsar	ning	16.30 Sone 2	01.30 Sone 2	18.30 Nyhetene og Sporten	07.30 TV 2 Junior
22.35 Reflektor: Jeg vil bli	20.00 Idol - Ekstra	19.20 Været	13.45 SportsXtra: Formel 1	01.30 Venner for livet	02.05 Absolutt underhold-	07.30: Teletubbienne 07.55:
best i verden	20.30 Nr. 19 spesial	19.30 Hotel Cæsar	17.30 That '70s Show	ning	19.00 Absolutt underhold-	Merlin 08.05: Noddy 08.16:
23.05 Frasier	21.00 Nyhetene	20.00 Idol	15.40 SportsXtra: Formel 1	17.30 That '70s Show	19.20 Været	Byggmester Bob 08.27:
23.30 Nyhetene	21.25 Været	21.00 Nyhetene	16.00 Nr. 19	18.00 Hotel Cæsar	19.30 Hotel Cæsar	Arthur 08.51: Bjørnstad-
23.45 De syv uovervinnelige	21.30 Sporten	21.25 Været	17.00 Nr. 19 spesial	02.40 Været	20.00 Idol	Bjørnene 09.15: Beyblade
00.30 Senkveld med	21.45 Holmgang	21.30 Sporten	17.30 Søndagsåpent		<b>Torsdag 29. april</b>	09.37: Pokémon
Thomas og Harald	22.35 SportsXtra: Formel 1	21.45 Idol - resultater	ning	06.28 God morgen, Norge!	21.25 Været	10.00 Lassie
01.30 Water Rats	23.00 SportsXtra: Fotball-	22.15 Senkveld med	18.30 Nyhetene og Sporten	09.30 Nyhetene	21.30 Sporten	10.30 Dr. Quinn
02.15 Sone 2	EMs historie	Thomas og Harald	19.30 Hotel Caesar	09.30 Nyhetene	21.40 Idol - resultater	11.20 Globus 2:
02.50 Absolutt underhold-	23.30 Nyhetene	23.15 Singel i New York	19.00 Hotel Caesar	09.40 Ordjakten	21.45 Idol - resultater	Slangejegeren
ning	23.40 60 Minutes	23.40 Nyhetene	20.00 Hotel Caesar	10.15 God morgen, Norge!	22.15 Senkveld med	12.15 Becker
03.10 Sporten	00.30 Mordkommisjonen	23.55 Film: Barnevaktens	21.00 Nyhetene	12.00 Holmgang	Thomas og Harald	12.55 Den syvende himmel
03.25 Været	01.30 Sone 2	mareitt	21.30 Sporten	12.25 Den syvende himmel	23.15 Anna i annerledesland	12.40 Matine: Intime
	02.05 Absolutt underhold-	01.30 Tordagsklubben	- Brann	13.45 På bølgelengde	23.40 Nyhetene	forbindelser
<b>Tirsdag 20. april</b>	ning	02.30 Level 9	21.45 Judging Amy	14.15 Frasier	23.55 Film: Alien nation:	14.20 Star Trek: Voyager
06.28 God morgen, Norge!	02.25 Sporten	03.15 Sone 2	21.20 SøndagsTabloid	14.45 MacGyver	Millennium	15.10 Roswell
09.30 Nyhetene	02.40 Været	03.50 Absolutt underhold-	23.00 Kongen av Queens	15.35 Home and away	01.25 Torsdagsklubben	16.00 Nr. 19
09.40 Ordjakten	ning	01.05 God kveld, Norge!	15.35 Home and away	02.25 The Vice	02.25 Venner for livet	17.00 Nr. 19 spesial
10.15 God morgen, Norge!	<b>Torsdag 22. april</b>	04.10 Sporten	01.35 Paradise Hotel	16.30 Sone 2	03.05 Sone 2	17.30 Søndagsåpent
12.00 Halvsøstre	06.28 God morgen, Norge!	04.25 Været	00.10 Rex	17.30 Venner for livet	03.40 Absolutt underhold-	18.00 FotballXtra
12.25 Becker	09.30 Nyhetene	03.15 Været	02.30 Water Rats	17.30 That '70s Show	ning	18.30 Nyhetene og Sporten
12.55 Den syvende himmel	09.40 Ordjakten	<b>Lørdag 24. april</b>	01.00 100 Centre Street	18.00 Hotel Cæsar	04.00 Sporten	18.50 Været
13.45 På bølgelengde	10.15 God morgen, Norge!	07.30 TV 2 junior	01.50 Sone 2	04.25 Absolutt underhold-	18.30 Nyhetene og Sporten	19.00 FotballXtra
14.15 Frasier	12.00 Holmgang	10.00 Lassie	02.35 Været	18.30 Nyhetene og Sporten	04.15 Været	20.00 FotballXtra: Lillestrøm
14.45 MacGyver	12.55 Den syvende himmel	10.30 Young Riders	02.45 Ordjakten	19.30 Hotel Cæsar	10.00 Lassie	- Rosenborg
15.35 Home and away	13.45 På bølgelengde	11.20 Søndagsåpent	10.15 God morgen, Norge!	19.45 Judging Amy	14.15 Frasier	21.00 Nyhetene
16.05 Malcolm i midten	14.15 Frasier	11.50 60 Minutes	10.15 God morgen, Norge!	21.20 Søndagsåpent	14.45 MacGyver	21.15 Becker
16.30 Sone 2	14.45 MacGyver	12.40 TV 2 hjelper deg	12.55 Den syvende himmel	21.30 Søndagsåpent	15.35 Home and away	22.25 Film: Jane Doe
17.05 Venner for livet	15.35 Home and away	13.10 Arena: Sannheten om	13.45 På bølgelengde	21.40 TV 2 hjelper deg	16.00 Nr. 19	00.25 God kveld, Norge!
17.30 Pizzagjengen	16.05 Malcolm i midten	Misery Harbour	14.15 Frasier	21.45 Judging Amy	17.00 Nr. 19 spesial	0.55 Paradise Hotel
18.00 Hotel Cæsar	16.30 Sone 2	13.40 Star Trek: Voyager	10.15 God morgen, Norge!	21.50 Torsdagsklubben	17.30 Søndagsåpent	fiskeren som ville advare
18.30 Nyhetene og Sporten	17.05 Venner for livet	14.30 Gjengen	14.45 MacGyver	21.55 Venner for livet	18.00 Hotel Cæsar	01.50 Water Rats
19.00 Absolutt underhold-	17.30 Pizzagjengen	14.55 SportsXtra: Formel 1	15.35 Home and away	22.45 Seks som oss	01.35 Sone 2	02.35 Været
ning	18.00 Hotel Cæsar	16.00 Idol	16.30 Sone 2	22.55 Venner for livet	01.30 Sone 2	13.40 Min erotiske ordbok
20.30 Tid for mat	18.30 Nyhetene og Sporten	16.30 Idol	17.05 Venner for livet	23.40 Nyhetene	14.20 Star Trek: Voyager	14.20 Star Trek: Voyager
20.30 Tabloid	19.00 Absolutt underhold-	17.30 Idol - resultater	14.15 Frasier	23.55 Angel	15.10 Star Trek: Voyager	15.10 Star Trek: Voyager
21.00 Nyhetene	19.20 Været	søstre	17.30 Pizzagjengen	14.45 MacGyver	16.00 Idol	16.30 Idol
	19.30 Hotel Cæsar	18.30 Nyhetene	18.00 Familiesagaen de syv	00.35 Mordkommisjonen	02.10 Absolutt underhold-	17.30 Idol - resultater
			18.00 Hotel Cæsar	15.35 Home and away	ning	18.00 Familiesagaen de syv
			19.00 Absolutt underhold-	16.30 Sone 2		



Norsk TV Club

Alfaz • Altea • Albir • La Nucia

Vi leverer de norske TV- kanalene i Ditt spanske hjem.

**NRK1 NRK2 TV2 TV3 TVNorge**

...Spør oss for mer informasjon

**629 756 518**



**TVNORGE**

<b>Mandag 19. April</b>	17.30 Lokale sendinger	01.05 Deep Rising	19.30 19.30	06.10 Mess-TV	19.30 Dharma & Greg	14.40 Dharma & Greg
06.10 Mess-TV	18.00 Aktuelt og Været	02.05 Aktuelt og Været	20.00 Prinsesse for en dag	11.00 Krypto	20.00 Temptation Island	15.10 What I Like About U
11.00 Krypto	18.15 Bymagasinet	02.20 Deep Rising	20.30 Ungkarskvinnen II	12.05 Firmaet	Australia	15.40 Sommerflørt
12.05 Firmaet	18.30 Lokale sendinger	03.10 Mess-TV natt	21.30 HC's Musikkquiz	12.55 Chicago Hope	21.00 Rollebyttet	16.10 Ungkarskvinnen II
12.55 Chicago Hope	18.55 JEOPARDY!		22.30 Aktuelt og Været	13.45 Glamour	22.30 Aktuelt og Været	17.10 Gilmore Girls
13.45 Glamour	19.30 19.30	<b>Lørdag 24. April</b>	22.45 Smallville	14.10 Glamour	22.45 Rollebyttet	18.00 Aktuelt og Været
14.10 Glamour	20.00 Lyst: Mat	06.10 Mess-TV	23.35 Lokale sendinger	14.40 Boston Public	23.25 Lokale sendinger	18.20 Boston Public
14.40 Boston Public	20.30 Gilmore Girls	12.20 Naturens herskere	00.05 Fastlane	15.30 Steg for steg	23.55 HC's Musikkquiz	19.10 Buffy
15.30 Steg for steg	21.20 Dødelig skjønnhet	13.10 Zoo School	00.55 Diagnose mord	16.00 Et gutteliv	00.55 Pink Floyd: The Wall	20.00 Oslo Lufthavn
16.00 Et gutteliv	22.30 Aktuelt og Været	13.40 Nikki	01.45 Aktuelt og Været	16.30 På hjemmebane	01.55 Aktuelt og Været	20.30 Silje & Sigurd
16.30 På hjemmebane	22.45 Dødelig skjønnhet	14.10 Hendene fulle	02.00 Diagnose mord	17.00 Steg for steg	02.10 Pink Floyd: The Wall	21.30 En reise i sjelen
17.00 Steg for steg	23.20 Lokale sendinger	14.40 Dharma & Greg	02.50 Mess-TV natt	17.25 Filmquiz	02.55 Mess-TV natt	22.30 Aktuelt og Været
17.25 Filmquiz	23.50 Fastlane	15.10 What I Like About U		17.30 Lokale sendinger		22.45 Plastisk kirurgi
17.30 Lokale sendinger	00.40 Diagnose mord	15.40 Sommerflørt	<b>Tirsdag 27. April</b>	18.00 Aktuelt og Været	<b>Lørdag 01. Mai</b>	23.15 Lokal-TV / Modelljakten
18.00 Aktuelt og Været	01.30 Aktuelt og Været	16.10 Eve	06.10 Mess-TV	18.15 Bymagasinet	06.10 Mess-TV	23.45 Finale: Millionæren
18.15 Bymagasinet	01.45 Diagnose mord	16.40 Styrrike pappajenter	11.00 Krypto	18.30 Lokale sendinger	12.20 Naturens herskere	01.45 Aktuelt og Været
18.30 Lokale sendinger	02.35 Mess-TV natt	17.10 Smallville	12.05 Firmaet	18.55 JEOPARDY!	13.10 Zoo School	02.00 Drømmen om Las Vegas
18.55 JEOPARDY!		18.00 Aktuelt og Været	12.55 Chicago Hope	19.30 19.30	13.40 Nikki	03.00 Mess-TV natt
19.30 19.30	<b>Torsdag 22. April</b>	18.15 Uke-Aktuelt	13.45 Glamour	20.00 Lyst: Bolig	14.10 Hendene fulle	
20.00 Styrrike pappajenter	06.10 Mess-TV	18.30 Sigurds Verden	14.10 Glamour	20.30 Finale: Millionæren	14.40 Dharma & Greg	
20.30 Premiere:	11.00 Krypto	19.30 Oslo Lufthavn	14.40 Boston Public	22.30 Aktuelt og Været	15.10 What I Like About U	
Ungkarskvinnen II	12.05 Firmaet	20.00 Høy på pæra	15.30 Steg for steg	22.45 Cold Case	15.40 Sommerflørt	
21.30 HC's Musikkquiz	12.55 Chicago Hope	20.30 Ekstrem forvandling	16.00 Et gutteliv	23.35 Lokale sendinger	16.10 Eve	
22.30 Aktuelt og Været	13.45 Glamour	21.30 Generalens datter	16.30 På hjemmebane	00.05 Fastlane	16.40 Prinsesse for en dag	
22.45 Smallville	14.10 Glamour	22.30 Aktuelt og Været	17.00 Steg for steg	00.55 Diagnose mord	17.10 Smallville	
23.35 Lokale sendinger	14.40 Boston Public	22.45 Generalens datter	17.25 Filmquiz	01.45 Aktuelt og Været	18.00 Aktuelt og Været	
00.05 Diagnose mord	15.30 Steg for steg	23.55 C.S.I.	17.30 Lokale sendinger	02.00 Diagnose mord	18.15 Uke-Aktuelt	
00.55 Shooting War	16.00 Et gutteliv	00.45 Fight Club	18.00 Aktuelt og Været	02.50 Mess-TV natt	18.30 Snobbene	
01.55 Aktuelt og Været	16.30 På hjemmebane	01.45 Aktuelt og Været	18.15 Bymagasinet		19.30 Oslo Lufthavn	
02.10 Shooting War	17.00 Steg for steg	02.00 Fight Club	18.30 Lokale sendinger		<b>Fredag 30. April</b>	20.00 Høy på pæra
02.50 Mess-TV natt	17.25 Filmquiz	03.10 Mess-TV natt	18.55 JEOPARDY!	06.10 Mess-TV		20.30 Ekstrem forvandling
	17.30 Lokale sendinger		19.30 19.30	11.00 Krypto		21.30 Den sjette sansen
<b>Tirsdag 20. April</b>	18.00 Aktuelt og Været	<b>Søndag 25. April</b>	20.00 Motepolitiet	12.05 Firmaet		22.30 Aktuelt og Været
06.10 Mess-TV	18.15 Bymagasinet	06.10 Mess-TV	20.35 Ekstrem forvandling	12.55 Chicago Hope		22.45 Den sjette sansen
11.00 Krypto	18.30 Lokale sendinger	11.50 Pepsi Live	21.35 C.S.I.	13.45 Glamour		23.45 C.S.I.
12.05 Firmaet	18.55 JEOPARDY!	12.20 Naturens herskere	22.30 Aktuelt og Været	14.10 Glamour		00.35 The Hard Way
12.55 Chicago Hope	19.30 19.30	13.10 Zoo School	22.45 C.S.I. Miami	14.40 Lois & Clark		01.35 Aktuelt og Været
13.45 Glamour	20.00 Lyst: Bolig	13.40 Nikki	23.35 Lokale sendinger	15.30 Steg for steg		01.50 The Hard Way
14.10 Glamour	20.30 Millionæren	14.10 Hendene fulle	00.05 Fastlane			
14.40 Boston Public	21.30 Fornemmelse for mord	14.40 Dharma & Greg	00.55 Diagnose mord			
15.30 Steg for steg	22.30 Aktuelt og Været	15.10 What I Like About U	01.45 Aktuelt og Været			
16.00 Et gutteliv	22.45 Cold Case	15.40 Sommerflørt	02.00 Diagnose mord			
16.30 På hjemmebane	23.35 Lokale sendinger	16.10 Ungkarskvinnen II	02.50 Mess-TV natt			
17.00 Steg for steg	00.05 Fastlane	17.10 Gilmore Girls				
17.25 Filmquiz	00.55 Diagnose mord	18.00 Aktuelt og Været				
17.30 Lokale sendinger	01.45 Aktuelt og Været	18.20 Boston Public				
18.00 Aktuelt og Været	02.00 Diagnose mord	19.10 Buffy	11.00 Krypto			
18.15 Bymagasinet	02.50 Mess-TV natt	20.00 Oslo Lufthavn	12.05 Firmaet			
18.30 Lokale sendinger		20.30 Silje & Sigurd	12.55 Chicago Hope			
18.55 JEOPARDY!	<b>Fredag 23. April</b>	21.30 En reise i sjelen	13.45 Glamour			
19.30 19.30	06.10 Mess-TV	22.30 Aktuelt og Været	14.10 Glamour			
20.00 Motepolitiet	11.00 Krypto	22.45 Plastisk kirurgi	14.40 Boston Public			
20.35 Ekstrem forvandling	12.05 Firmaet	23.15 Lokal-TV / Modelljakten	15.30 Steg for steg			
21.35 C.S.I.	12.55 Chicago Hope	2	16.00 Et gutteliv			
22.30 Aktuelt og Været	13.45 Glamour	23.45 Millionæren	16.30 På hjemmebane			
22.45 C.S.I. Miami	14.10 Glamour	00.45 Greedy	17.00 Steg for steg			
23.35 Lokale sendinger	14.40 Boston Public	01.45 Aktuelt og Været	17.25 Filmquiz			
00.05 Fastlane	15.30 Steg for steg	02.00 Greedy	17.30 Lokale sendinger			
00.55 Diagnose mord	16.00 Et gutteliv	03.55 Mess-TV natt	18.00 Aktuelt og Været			
01.45 Aktuelt og Været	16.30 På hjemmebane	06.10 Mess-TV	18.15 Bymagasinet			
02.00 Diagnose mord	17.00 Steg for steg	11.00 Krypto	18.30 Lokale sendinger			
02.50 Mess-TV natt	17.25 Filmquiz	12.05 Firmaet	18.55 JEOPARDY!			
	17.30 Lokale sendinger	12.55 Chicago Hope	19.30 19.30			
<b>Onsdag 21. April</b>	18.00 Aktuelt og Været	13.45 Glamour	20.00 Lyst: Mat			
06.10 Mess-TV	18.15 Bymagasinet	14.10 Glamour	20.30 Gilmore Girls			
11.00 Krypto	18.30 Lokale sendinger	14.40 Boston Public	21.20 Et liv i løgn			
12.05 Firmaet	19.00 Pepsi Live	15.30 Steg for steg	22.30 Aktuelt og Været			

**skylink**  
COMUNICACIONES

**Lavest pris på  
telefonsamtaler**

Norge  
Sverige  
Europa  
USA  
Canada

**4,9 cts/m**

**5,5 cts/m**

Spania: 4,5 cts/m Mobil: 25 cts/m innen EU, 22 cts/m innen Spania  
Inntet oppstartsgebyr / Takst pr. sekund / Fra første sekund

Japan: 23 cts/m - Russland: 25 cts/m - Brasil 15 cts/m - Israel: 14 cts/m  
Sør Korea: 14 cts/m - Kina 14 cts/m - Argentina: 20 cts/m - Australia: 12 cts/m

For mer informasjon besøk vår webside og fyll ut skjema: [www.skylink.es](http://www.skylink.es)

Skylink Comunicaciones S.A.  
**902 01 02 05**  
fax: 914 118 692 e-mail: [info.skylink@skylink.es](mailto:info.skylink@skylink.es)

Godkjent av CMT (Comisión Mercado Telecomunicaciones)

**SPANIAGUIDEN**  
■ GULESIDER

Hansen Consulting S.L.

AquaPal®  
Absolut Aqua  
Eksklusiv

BÆRER DU  
STADIG TUNGE  
VANDFLASKER?

100% rent drikkevand

**359€**

Rent vand i hele huset

**595€**

AQUAPAL ABSOLUT filterer  
Klor • Tungetrætter  
... og meget mere...

Mere info: Hansen Consulting S.L. • Tel.: 636 88 63 42 • email: [hansen@fowof.com](mailto:hansen@fowof.com)

# Lager propeller av pesetas

Efter at euroen ble innført i Spania, ble pesetasen ubruklig. Nå bruker Wärtsilä-fabrikken på Bømlo de gamle myntene til å lage propeller.

Etter innføringen av Euro satt nemlig den spanske nasjonale banken igjen med tonnevis av gylne, men helt ubruklig pesetas. Og da så Wärtsilä-konsernet en mulighet.

- Kvaliteten på pesetas-myntene er veldig god og veldig lik den vi bruker i propellene, og de består av samme legering som propellene. Vi kjøpte 2500 tonn mynter, forteller konsernsjef Jari Zalo.

Pengene blir smeltet om, før de blir sendt til fabrikken på Bømlo. Der settes propellene sammen.

Zalo forteller at Wärtsilä har kjøpt myntene for rundt to



**SMELTES OM:** Det trengs mange mynter for å lage en propell som kan veie opp til 50 tonn.

Euro per kilo. Han mener dette er en slags resirkulering.

Det går svært mange mynt på

en propell. En mynt veier noen gram, mens en propell kan veie opp mot 50 tonn.

## SolarVenti - en frisk og varm løsning

GRATIS - REN VARM LUFT I DITT HUS ELLER LEILIGHET, UTEN BRUK AV LEDNINGER OG STRØM, OGSÅ NÅR DU ER "HJEMME" I SKANDINAVIA

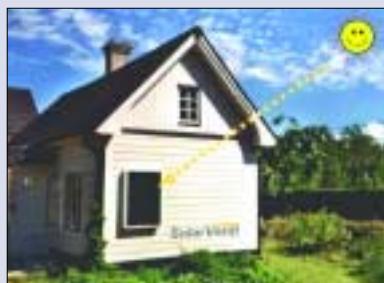
### Plassering:

SolarVenti kan plasseres loddrett eller vannrett på en sydvent vegg. Vår oppmerksom på trær, bygninger e.l. som kan lage skygge for solen.

Solvangeren kan plasseres direkte på vegg eller montert på stolpe, trær e.l. Luften ledes inn i rommet gjennom et lite rør.

### Montering:

Systemet er driftsklart og leveres som "Gjør det selv" pakke med utførlig bruksanvisning. ELLER VI MONTERER FOR DEG !!



Er din bolig for stor for SV14 kan du montere en ekstra SV7 i andre enden av boligen!



### Man kjenner problemet:

Huset blir klamt og fuktig av å stå vinteren over. Nå kan man få tor, frisk og varm luft. Uten en krone i driftskostnader - år etter år. Effekten er fantastisk. Den lukt og fukt forsvinner, inneklima blir bedre, alt takket være naturens egen medisin.

### Ventilasjon uten omkostninger

- Kontrollert og drevet av solen. Når solen skiner blir luften i solpanelet varmet opp. Ventilatoren går i gang, startet av solcellen, den trekker inn den varme og tørre luften.

Ventilatoren har en kapasitet på ca. 25-60m3 pr. time. Luften varmes opp til 15-30 grader, og bolagens fuktige luft blir raskt byttet ut med tørr og varm luft.

Dess mer sol, jo hurtige går ventilatoren. Justerer man luftstømmen justerer man temperaturen for luften som blåses inn.

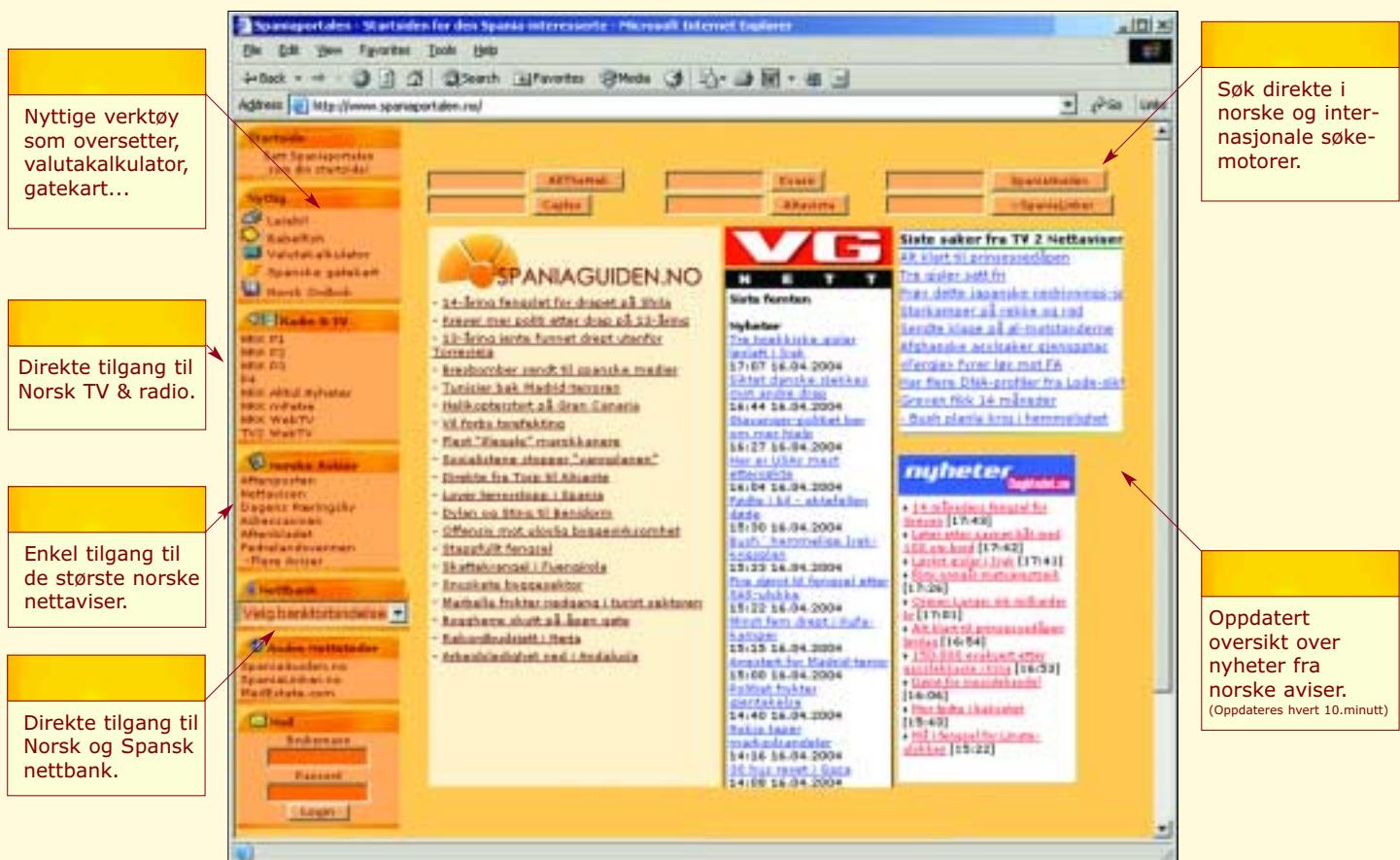
**Enkel, effektiv og gratis drift.**

### FOR MER INFO & GRATIS DEMONSTRASJON

Email: [hansen@fowof.com](mailto:hansen@fowof.com)  
tel 636 88 63 42  
HANSEN CONSULTING S.L.

# Startsiden for nordmenn i Spania

[WWW.SPANIAPORTALEN.NO](http://WWW.SPANIAPORTALEN.NO)



SPANIAPORTALEN.NO

- Direkte gratis tilgang til Nrk TV via Internet



## DIVERSE

## LITEN SNOK/SLANGE

md/ akvarium og ekstra lys til salgs for 250,- Euro.  
Torrevieja. TLF: 676705766

## SØKER VENNINNE

Moden og velbrukt mann som er ener, ærlig trofast og mener. At et liv som solist, er temmelig trist, kanskje blir det en drøm, utakk er nå det blir bekretet som verdens lønn. Jeg trekker pusten dypt og undres stille, kontakt meg være så snille. Er villig til å bli "resirkulert". Tlf: 965 860 194

**BILEN TIL NORGE FØR SOMMEREN?** Jeg er gjerne sjåfør/hjelpsjåfør for deres bil mot litt plass til flyttebagasje. Gode referanser. +47 996 42 600

## KONTOR ØNSKES

kontor i Torrevieja ønskes fra 1 / 9 , 3 0 - 5 0 k v m , leie el.kjøp.langtid.bakkeplan,ikk e sentrum. 004741253225- Kjell

## SCOOTER KØBES

Ældre scooter købes i Torrevieja området. henvennelse på Tlf 0045 62206249

## FORD ESCORT

XR3I CABRIOLET  
-97 mod Cab til salgs pa norske skilter, dvs billig forsikring, ca 7 000 i året med full kasko. Km stand 81 000, med kompl. service hefte. Tlf +34 667830719, eller +34 965889016

## ESCORT XR3I CABRIO

89 mod, 178k km, elektrisk cabrio.. selges kr. 2000€ tlf: 647020348

**AUDI 80 STV.** 1993 MOD. Bra bil selges 4500,- euro 2,6E V6. AC.EL.vinduer/speil alu.felger CD.veksler div.utstyr Tlf.628711948

## JAGUAR XJ12

87/88 mod. Alt utstyr, pris kan diskuteres 687 371 656 (Altea)

## SEAT IBIZA 1.5

92 modell, 80.000km selges 700 Euro  
Tlf: 966 784 114

## BRØD UTEN KVETEMEL?

Jeg baker Proteinbrød på spelt mel. Ingrediensene er spiret for brodet bakes, for å høyne næringsinnholdet og lette fordøyelsen. Brodet har meget lav GI og godt for folk med diabetes eller fordøyelses problemer. Brodet er et fullgodt protein så det er også et godt tilskudd for vegetarianere eller om du bare trenger mer protein. Ønsker du å vite mer så ring meg. Mette-Marit Tlf 966860699 eller 620507219

## KJOKKENUTSTYR, MOBLERT

we are moving, need to sell: music equipment-home cinema, bread baking machine(new), waffle machine(new), t.v.-music equipment table, complete microwave(little use), stole chairs and other things!! all in good condition please call Benidorm area: 00(34)600823840

## BMW 316I TILSALES

1998 modell med full servicehistorie, klimakontroll, to sett med dekk på felg, damekoert, norske skilt, må sees! Pris kan diskuteres ved hurtig avgjørelse. Ring Cecilia 617915160/938656184

## ØNSKER BIL MED NORSKE SKLITER

Vare eller personbil. 92-99 mod. Ring meg på tlf.+47 90018115 eller på e-mail. Haster!!

**GARASJEPLASS** ønskes i Alfaz eller Albir. Liten bil+scooter, 665 082 975

## JOBB

Soy un hombre latinoamericano que busca trabajo en España, tengo experiencia en el montaje de cielos falsos (himplingsmontasje)pero me dispongo a trabajar tambien en otros servicios.Hablo noruego, español e ingles.Tlf +47 41413112

## SERVITØR SØKES

Servitør med noe erfaring ønskes til full stilling ved restaurante i urb.Foya Blanca ved Alfaz. Snarlig tiltredelse. For mer info ring 966 81 7008/ 966 81 7010

## LOGOPED

Trenger du eller en av dine l o g o p e d ? Slag,Stemmenvanske,Stammi

ng, Sen språkutvikling,Downsyndr. CP eller annet? Jeg har min base rett sor av Torrevieja men kommer også paa hjemmebesøk om ønskelig. Kontakt Diana Grontvedt tel.966 773 450/690 116 777

## "FAMILIE"-SØKER JOBB

2 Voksne med 3 barn søker jobb i Spania. Hun er sykepleier. Han har erfaring fra Telekomunikasjon, lager/logistikk, kundeservice og transport. Har "lappen" på lastebil over 7,5 t og buss. Vi er fleksible og åpne for forslag. Mobiltelefon + 47 913 56387

## TRENGER DU TOLK?

Jeg snakker flytende spansk,norsk og engelsk,er godt kjent i nærmiljøet,Albir,Benidorm, La Nucia,Alfaz.Jeg hjelper deg,med skriftlig eller muntlig tolking. Tlf.004798687145 eller 0034606097062

## TRENGER FRISJR

Trenger dyktig frisør/stylist til flott salong i Altea. Å kunne spansk en fordel, engelsk et "must". Kompaniskap kan vurderes. Ring tlf. (34) 965845692.

## MURER OG ELEKTRIKER KLAR

Vi er to seriøse menn på 21 år som er klar for å gjøre et godt stykke arbeid. Vi kan ta jobb hvor som helst.Vi skal være i Spania i ett år til å begynne med. Begge har fagbrev... Tlf 004795795726

## BOLIG TILBYS Costa del Sol

## ENEBOLOG I ANDALUSIA.

Enebolig - delvis restaurert Beliggende i fantastisk frodig dal med apelsin og sitronlunder. Eventyrlig utsikt over dalen. 1. etasje - kjøkken, stue, soverom, bad, garasje, gårdsrom og stort uthus. 2. etasje - stue, 2 soverom og takterrasse. Elektrisitet tilkoplet. 20.000m<sup>3</sup> vanndepottank. Tomt ca 1200m<sup>2</sup>. Godt kjøp. Telef.:0034-639062168

## HUS TIL LEIE CALAHONDA

Sjærerende hus i urbanisasjonen Calypso, Calahonda til leie f.o.m 01.07.2004 t.o.m 01.09.2004. Inneholder stue, gang m/ekstra dusj, fullt

utrustet kjøkken, 2 soverom med 5 sengeplasser, 1 bad, stor hage m/terrasse og havutsikt. Pris pr uke 4500. Tlf: +34 952 932 911

## COSTA DE LA LUZ

Til leie :Ferieleilighet nær strand for lang elller korttidsleie. 2 soverom, m/hvitvarer etc. Kort vei til golf og ridesenter. Henv.: 99297438

## ESTEPONA SENTRUM

Hus nær stranda/promadenen til leie fra uke 30. kjøkken, stue, 2 sov, 2 bad, stor takterrasse. tlf. 00 47 32 13 31 18 tlf. 00 34 696 628 218

## LEILIGHET 10 MIN FRA NERJA

Koselig leilighet med 4 sengeplasser i Caleta de Velez til leie. Pent-houseleilighet med flott utsikt. Nær strand og alle faciliteter. Ring gjerne norsk eier på telefon 92248104.

## SJARMERENDE HUS I NERJA

Koselig hus med 2 soverom, kjøkken med god spiseplate, bad med badekar og dusj + gjestetoallett ,air condisjon (varm/kald), peis, kabel TV med svensk program, BBC, TV5, RAI etc Terrasse med utsikt mot Almijara-fjellene og Middelhavet. Meget stille skandinavisk område i gåavstand til sjøen og med butikker og restauranter i umidelbar nærhet. Huset holder meget god standard og er utstyrt med det meste av det man er vant med å ha i skandinaviske hjem. Elisabet tel/fax/svarer 22 10 67 08 ,mobil 95101028

## BOLIG TILBYS Costa Blanca - Nord

## LEILIGHET I ALTEA

Atico 80m<sup>2</sup> med 3 soverom, 1 bad m/dusj og badekar, terrasse 14m<sup>2</sup> med nydelig utsikt, stue, kjøkken, vaskerom. Kort avstand til strand, restaurante og butikker. Pris 175,000 euro. For mer info på telefon: Nina 661069501, Gunnar 639204674

## 3 ROMS TIL LEIE I ALBIR

Leilighet med 3 soverom og 2 bad, terasser og uteareal til leie. Tilhørende basseng med badevakt om sommeren.

Ligger i stille hyggelig område med park og appelsinlund rett ved. Send mail eller ring +4741303701/ +34687669454

## VILLA UTENFOR ALTEA

Deilig velutstyr villa utenfor Altea til leie. Boligen inneholder bl.a. 5 soverom, 2 bad, stor takterrasse med fantastisk utsikt. Basseng. Til leie fra 3. juni - 5. juli 2004. Eur 1100 pr. uke inkl. vann/gass. Telefon 0047 38099737/0047

## LANGTIDSLEIE HUS I ALBIR

hus i Albir til leie fra april /mai. 2004 ønsker noen som kan bo her helt til neste sommer. 2005. Det er 3 leiligheter i huset sa det er fult mulig og bo 2 familier. Flott utsikt varme i gulv på gass.basseng. kontakt på telefon 966 864 705 eller 0047 408 408 89

## TIL LEIE BENIDORM

Avda. Mediterraneo, helårsløsle, parkinger, basering, støyfritt. 400 Euro pr. mnd. 965 893 489

## HUS TIL LEIE

Playa solsiden, urb Galera Mar, Chalet ved stranden, 2 soverom, 2 bad, kjøkken, vaskemaskin,hage , fantastisk utsikt. Chalet leies ut på uken el måneden. KONTAKT OLOF 639567120

**VARMT HUS NÆR SKOLEN** til leie Norskbygd hus m/ 4 soverom og 2 bad til leie for skoleåret 04/05. Vannbåren varme i 1.etg. Svømmebasseng og lekeplass. Meget god standard, behagelig og lekkert hus. 004777182277

**LEILIGHETER MED TAKTERRASSE** Flotte leiligheter med takterrasse leies ut i Guardamar og på La Manga. Kort- og langtidsleie. Tlf: 0047-99562908.

## LEILIGHET TIL LEIE I SOMMER

Vi leier ut vår leilighet i Alfaz del Sol i juli og august. Passer for par m/ evt. et barn. +34 655 629 252 / +47 996 42 600

## UTLEIE 2 HUS ALFAZ

2 enenoliger ledig for sommeren på ukesleie fra 19 Juni til 28 August. 4 og 3 soverom. Meget godt utstyr. Oppvask/Vaskemaskin, norsk tv. Rolige omgivelser, pene uteområder med egne basseng. Mer info på tlf. (0034) 965889155

## REKKEHUS V/STRAND

Velutstyr nytt rekkehushus v/Guardamar til leie for kortere el. lengre tid. To soverom + sovesofa, aircondition, stor takterrasse. 300m fra sjøen v/pinjesskog. Gode turmuligheter. 30min. m/bil fra Alicante flypl. Hentemulighet. tlf. +47 902 06 354

## REKKEHUS TIL LEIE I GUARDAMAR

Rekkehushus på 1 etg. med 2 soverom, terrasse og stor takterrasse. Ligger i rolig og barnevennlig område med butikk og



**BOLIG TILBYS**  
**Costa Blanca - Syd**

## VED LOS LOCOS

Flokk velutstyr leilighet ved Locos-stranda tilleie fra 17. mai ut august: 3 sov, 2 bad, osv. Trygg gate m/buss, sentrum, butikker " rundt hjørnet". Rimelig, 965714752

## PARQUE MAR - LA MATA

Leilighet m.2 sov, like ved stranden. Leies ut. Tlf: 0047 69284348

## GUARDEMAR

Leilighet i andre etg. m/ 2 soverom og stor takterrasse ledig fra 30mars 2004. Utsikt til flott felles basseng. 2 km til Guardemar by og fantastiske strand. tlf- 0034 966727510

## TIL LEIE GUARDAMAR

Leiligheten har 3 soverom og 2 bad, egen takterrasse på ca 40 kvm og ligger ca 150 m fra strandpromenaden i Guardamar. Fullt utstyrt. Idéell for 2 familier eller vennengjeng. 0047-99562908.

## PLAYA FLAMENCA

Torreive Leilighet over 2 plan, 3 soverom og 2 bad takterrasse og felles svømmebasseng, til leie fra ca 20 april og ut august. Leiligheten har gitter, AC og parabol med nordiske kanaler. Leie 300€ pr.uke. 1000€ pr.mnd. eller 800€ pr.mnd for hele perioden. Strøm er inkludert! Tlf.0034 966701492 / 0034 628030974

## LEILIGHETER MED TAKTERRASSE

Flotte leiligheter med takterrasse leies ut i Guardamar og på La Manga. Kort- og langtidsleie. Tlf: 0047-73929421

## REKKEHUS V/STRAND

Velutstyr nytt rekkehushus v/Guardamar til leie for kortere el. lengre tid. To soverom + sovesofa, aircondition, stor takterrasse. 300m fra sjøen v/pinjesskog. Gode turmuligheter. 30min. m/bil fra Alicante flypl. Hentemulighet. tlf. +47 902 06 354

## REKKEHUS TIL LEIE I GUARDAMAR

Rekkehushus på 1 etg. med 2 soverom, terrasse og stor takterrasse. Ligger i rolig og barnevennlig område med butikk og



NORSKE EIENDOMSMEGLERE OG ADVOKATER  
VÅR SERIØSITET ER DIN TRYGGHET!

**BARFOD**



**VELKOMMEN TIL  
INFORMASJONSMØTE!**

Torsdag 22. april 2004 kl 18

**Hotel OASIS \*\*\*\* i Albir (ved fontenen)**

**Enkel servering**



Møt adm.dir. Peter BATTA i Huseierne Landsforbund og hør om:

HLs medlemsfordeler i Norge og Spania

Aktuelle saker for huseiere i Norge:

- skattreformen
- tomtefeste
- ekspropriasjonserstatning

Norske og spanske advokater fra BarfodGruppen er tilstede for å svare på spørsmål.

Påmelding per telefon til Barfod Albir +34 966864020



Stor enebolig i Albir åsen med to sokkel leiligheter. Flott eiendom med mange detaljer pris 590.000 €



Rekkehus ved den norske skolen i Alfaz del Pi. 2 sov 2 bad 100m2 havutsikt felles svømme basseng 174.000 €



terrasse leilighet i Altea. 3 sov 2 bad 107m2 terasse på 47.16m2 felles svømmebasseng. 264.500 €



Rekkehus La Zenia, 2 soverom og 2 bad, PRIS: 160.000 €



Leilighet Aldea Del Mar, 3 soverom og 2 bad. PRIS: 385.000 €



**Vi har flere kunder  
på ventelister,  
ønsker du å selge  
din bolig ?  
Kontakt oss i dag !**



Leilighet i Albir 3 sov 2 bad 90 m2 felles basseng fullt møblert. 210.000 €



Rekkehus i Albir åsen med separat leilighet. 4 soverom 3 bad 150m2 43m2 terasse basseng . 265.000 €



Enebolig Los Altos, 2 soverom og 2 bad, PRIS: 275.000 €



Rekkehus, Los Altos, 3 soverom og 2 bad. PRIS: 176.500 €



**Lleilighet i Pueblo Lopez**, 60 m2  
Terasse, 1 soverom, 1 baderom  
Pris: € 171.200



**Leilighet i Fuengirola sentrum**  
110 m2, Terasse, Soverom: 2  
Baderom: 2, A/C, € 201.400



**Topleilighet i Fuengirola**, 172 m2  
Terasse, Soverom: 2, Baderom: 2  
Panoramisk utsikt, A/C, € 343.000



**Hus i Mijas**, Kvadratmeter: 350 m2  
Terasse, Soverom: 5, Baderom: 3  
basseng € 850.000



Stor enebolig i Albir åsen med to sokkel leiligheter. Flott eiendom med mange detaljer pris 590.000 €



Rekkehus ved den norske skolen i Alfaz del Pi. 2 sov 2 bad 100m2 havutsikt felles svømme basseng 174.000 €



terrasse leilighet i Altea. 3 sov 2 bad 107m2 terasse på 47.16m2 felles svømmebasseng. 264.500 €



Rekkehus La Zenia, 2 soverom og 2 bad, PRIS: 160.000 €



Leilighet Aldea Del Mar, 3 soverom og 2 bad. PRIS: 385.000 €



**Barfod eiendom har nå  
flyttet sammen med Barfod  
Advokater i Bulevard de los  
musicos nr 10, Albir.**

**Vi har et stort utvalg av eiendommer i alle prisklasser på Costa del Sol og Costa Blanca, så ta gjerne kontakt med ett av våre kontorer eller se vår website for mer informasjon: WWW.BARFOD.ES**

**ALBIR**

Tlf: +34 96 686 42 90  
Fax: +34 96 686 44 23  
E-mail: albir@barfod.es

**TORREVIEJA**

Tlf: + 34 96 570 55 84  
Fax: +34 96 571 96 40  
E-mail: torrevieja@barfod.es

**FUENGIROLA**

Tlf: +34 95 259 36 70  
Fax: +34 95 247 76 49  
E-mail: fuengirola@barfod.es

**BARFOD**

*Eiendomsmegling*

*Spania*